# 摛藻堂四庫全書薈要

史部

# 欽定四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷一百八十九

詳校官編修臣汪鏞



欽定四庫全書薈要卷七千一百七十四 史部

資治通鑑卷一百八十八 宋 司馬光 撰

胡三省 音註

唐紀四 起屠維單閼十一月盡重光大荒落二月凡一年有竒

高祖神堯大聖孝皇帝中之上

武德二年十一月己卯劉武周寇浩州 武周復寇西河 秦王世民引兵自龍門乗氷堅渡河屯栢壁 栢壁在龍門關東北宋白曰栢壁在正平縣西南二十里正平絳州治所 與宋金剛相持時河東州縣 此河東通

言大河以東非專指河東一郡俘掠之餘未有倉廩人情恇擾恇去王翻恇懼也聚入城堡徵斂無所得斂力贍翻軍中乏食世民發教諭民民聞世民為帥而來莫不歸附此豈可以聲音笑貌致之帥所類翻自近及遠至者日多然後漸收其糧食軍食以充孔子曰足食足兵民信之矣民已信之足食足兵當知所先後也乃休兵秣馬唯令偏裨乘間抄掠間古莧翻抄楚交翻大軍堅壁不戰由是賊勢日衰世民嘗自帥輕騎覘敵帥讀曰率騎奇寄翻下同覘丑廉翻又丑豔翻下同騎皆四散世民獨與一甲士登丘而寢俄而賊兵四合初不之覺會

有蛇逐鼠觸甲士之面甲士驚寤遂白世民俱上馬史言世民之有天命上時掌翻馳百餘步爲賊所及世民以大羽箭射殪其驍將史言世民不惟有天命亦武藝絶人射而亦殪一計翻驍堅堯翻下同將即亮翻下同賊騎乃退　李世勣欲歸唐恐禍及其父謀於郭孝恪孝恪曰吾新事竇氏動則見疑宜先立效以取信然後可圖也世勣從之襲王世充獲嘉破之是年閏二月王世充殺李育德取獲嘉多所俘獲以獻建德建德由是親之初漳南人劉黑闥少驍勇狡獪舊志貝州漳南縣漢東陽縣地後魏省東陽縣隋開皇六年分棗强清平二縣

地復置東陽縣於東陽古城十八年改為漳南宋白曰取地居漳水之南為名少詩照翻驍堅堯翻獪古外翻與竇建德善後為羣盜轉事郝孝德李密王世充世充以為騎將每見世充所為竊笑之世充使黒闥守新鄉舊志隋分汲獲嘉二縣地於古新樂城置新鄉縣時屬義州後屬殷州宋白曰漢書武帝將幸緱氏至汲縣之新中鄉即此地新樂城十六國時燕樂安王臧所築李世勣擊虜之獻於建德建德署為將軍賜爵漢東公常使將奇兵東西掩襲或潛入敵境覘視虛實黒闥往往乘間奮擊克獲而還閒古莧翻還從宣翻

十二月庚申上獵于華山華戶化翻

于筠說永安

王孝基急攻呂崇茂說輸芮翻獨孤懷恩請先成攻具然後進孝基從之崇茂求救於宋金剛金剛遣其將善陽尉遲敬德尋相將兵奄至夏縣孝基表裏受敵軍遂大敗將即亮翻舊志朔州善陽縣漢定襄縣地有秦時馬邑城武周塞後魏置桑乾郡隋大業初置善陽縣尉紆勿翻尋姓也姓苑晉有尋曾相息亮翻是年十月呂崇茂據夏縣夏户雅翻　考異曰高祖實錄云戰于下邽縣按下邽乃在關中去夏縣殊遠實錄之誤也今從舊書孝基傳孝基懷恩與唐儉及行軍總管劉世讓皆為所虜敬德名恭以字行上徵裴寂入朝責其敗軍下吏朝直遥翻敗補邁翻下遐嫁翻既而釋之寵待彌

厚尉遲敬德尋相將還澮州澮古外翻秦王世民遣兵部尚書殷開山總管秦叔寶等邀之於美良川大破之斬首二千餘級頃之敬德尋相潛引精騎援王行本於蒲反騎奇寄翻下同世民自將步騎三千從間道夜趨安邑安邑古縣時屬虞州將即亮翻間古莧翻趨七喻翻邀擊大破之敬德相僅以身免悉俘其衆復歸栢壁諸將咸請與宋金剛戰世民曰金剛懸軍深入精兵猛將咸聚於是將即亮翻下同武周據太原倚金剛為扞蔽軍無蓄積以虜掠為資利在速戰我閉營養

銳以挫其鋒分兵汾隰衝其心腹汾隰隋龍泉西河二郡之地也孫愐曰汾州本漢西河郡茲氏縣地魏於茲氏置西河郡今州城是也左傳曰重耳居蒲即隰川縣故蒲城是也漢為蒲子縣後魏齊周之間為汾州隋為隰州爾雅曰下濕曰隰以州帶泉汨下濕故以隰名彼糧盡計窮自當遁走當待此機未宜速戰永安壯王孝基謀逃歸劉武周殺之　李世勣復遣人說竇建德曰曹戴二州戶口完實隋置曹州於濟陰戴州於成武大業初廢二州併為濟陰郡大業亂復為州復扶又翻說式芮翻孟海公竊有其地與鄭人外合內離王世充國號鄭若以大軍臨之指期可取既得海公以臨徐兗王世充時遣王世辯

據徐州徐圓朗據兖州河南可不戰而定也建德以為然欲自將徇河南先遣其行臺曹旦等將兵五萬濟河考異曰實錄在來年正月今從革命記世勣引兵三千會之

三年春正月將軍秦武通攻王行本於蒲反行本出戰而敗糧盡援絕欲突圍走無隨之者戊寅開門出降降戶江翻辛巳上幸蒲州斬行本蒲州治蒲反宋白曰蒲州漢之河東郡蒲反縣本舜都周為虞虢耿揚芮之地戰國時魏地漢置河東郡後魏初置雍州延和元年改泰州後周改蒲州秦王世民輕騎謁上於蒲州騎奇寄翻下同宋金剛圍絳州絳州治正平癸

已上還長安　李世勣謀俟竇建德至河南掩襲其營殺之冀得其父并建德土地以歸唐會建德妻産久之不至曹旦建德之妻兄也在河南多所侵擾諸賊羈屬者皆怨之賊帥魏郡李文相號李商胡帥所類翻相息亮翻　考異曰革命記作傷胡今從河洛記聚五千餘人據孟津中潬此即河陽中潬城也宋白曰中潬城東魏所築仍置河陽關潬徙旱翻母霍氏亦善騎射自稱霍總管　考異曰革命記商胡母張氏號女將軍今從河洛記世勣結商胡為昆弟入拜商胡之母母泣謂世勣曰竇氏無道如何事之世勣曰

母無憂不過一月當殺之相與歸唐耳世勣辭去母謂商胡曰東海公許我共圖此賊事久變生何必待其來不如速決是夜商胡名曹旦偏裨二十三人飲之酒盡殺之飲於鵂鶹旦別將高雅賢阮君明尚在河北未濟商胡以巨舟四艘濟河北之兵三百人至中流悉殺之有獸醫遊水得免獸醫以能醫牛馬從軍將即亮鶹艘蘇遭鶹至南岸告曹旦旦嚴警為備商胡既舉事始遣人告李世勣世勣與曹旦連營郭孝恪勸世勣襲旦世勣未決聞旦已有備遂與

孝恪帥數十騎來奔帥讀曰率商胡復引精兵二千復扶又翻北襲阮君明破之高雅賢收衆去商胡追之不及而還還從宣翻又如字建德羣臣請誅李蓋建德曰世勣唐臣為我所虜不忘本朝乃忠臣也朝直遥翻其父何罪遂赦之甲午世勣孝恪至長安曹旦遂取濟州武德之初張青特據濟北濟北郡即濟州是後建德與唐相持於虎牢張青特運糧為唐所獲蓋先以濟州降曹旦也濟子禮翻復還洺州復扶又翻下同又音如字二月庚子上幸華陰華戶化翻劉武周遣兵寇潞州陷長子壺關二縣皆屬潞州宋白曰潞州春秋潞子國秦漢為上黨郡後周立潞

州以其浸汾潞為名潞州刺史郭子武不能禦上以將軍河東王行敏助之河東縣帶蒲州即蒲反也隋開皇十六年析蒲反置縣大業初并蒲反入焉行敏與子武不叶或言子武將叛行敏斬子武以徇乙巳武周復遣兵寇潞州行敏擊破之　壬子開州蠻冉肇則陷通州舊志開州隋巴東郡之盛山縣盛山漢巴郡之朐䏰縣也義寧元年析巴東之盛山新浦通川之萬世西流置萬州武德元年改開州通州漢宕渠縣地梁置萬州元魏改通州隋為通川郡武德元年復為通州孫愐曰通川本漢宕渠縣內有地萬餘頃因名為萬州後魏以萬州居四達之路改為通州宋為達州

甲寅遣將軍桑顯和等攻呂崇茂於夏縣夏戶雅翻　初

工部尚書獨孤懷恩攻蒲反久不下失亡多上數以勅書誚讓之數所角翻誚才笑翻懷恩由是怨望上嘗戲謂懷恩曰姑之子皆已為天子謂隋煬帝及上也次應至舅之子乎懷恩亦頗以此自負或時扼腕曰我家豈女獨貴乎周明帝后隋文帝后及上母皆獨孤氏腕烏貫翻遂與麾下元君實謀反會懷恩君實與唐儉皆沒於尉遲敬德尉紆勿翻君實謂儉曰獨孤尚書近謀大事若能早決豈有此辱哉及秦王世民敗敬德於美良川敗補邁翻懷恩逃歸上復使之將兵攻蒲反復扶又翻

亮翻下同下同將即君賓又謂儉曰獨孤尚書遂拔難得還難乃旦翻復在蒲反可謂王者不死儉恐懷恩遂成其謀乃說尉遲敬德說輸芮翻尉紆勿翻請使劉世讓還與唐連和敬德從之遂以懷恩反狀聞時王行本已降降戶江翻下同懷恩入據其城上方濟河幸懷恩營已登舟矣世讓適至上大驚曰吾得免豈非天也乃使召懷恩懷恩未知事露輕舟來至即執以屬吏屬之欲翻分捕黨與甲寅誅懷恩及其黨

實建德攻李商胡殺之建德至洺州勸課農桑境内無

盗商旅野宿　突厥處羅可汗迎楊政道立為隋王楊政道齊王暕遺腹之子厥九勿翻處昌呂翻可從刋入聲汗音寒中國士民在北者處羅悉以配之有衆萬人置百官皆依隋制居于定襄此蓋隋之定襄郡也治大利城　三月乙丑劉武周遣其將張萬歲寇浩州將即亮翻李仲文擊走之俘斬數千人　改納言為侍中内史令為中書令給事郎為給事中復舊官名也杜佑曰漢制給事中日上朝謁平尚書奏事以有事殿中故曰給事中東漢省魏復置南北朝因之後周天官之屬有給事中掌治六經給事左右其後别置給事中在六宫之外隋初於吏部置給事郎至煬帝移為門下之職置員四人以省讀奏章

至是改為給事中龍朔二年改東臺舍人咸亨元年復舊掌侍從讀署奏抄校正違失分判省事給事中蓋因漢之名行周隋之職

甲戌以内史侍郎封德彝為中書令 王世充將帥州縣來降者時月相繼帥所類翻降戸江翻世充乃峻其法一人亡叛舉家無少長就戮少詩照翻長知兩翻父子兄弟夫婦許相告而免之又使五家為保有舉家亡者四鄰不覺皆坐誅殺人益多而亡者益甚至於樵采之人出入皆有限數公私愁窘窘渠隕翻人不聊生又以宮城為大獄意所忌者并其家屬收繫宮中諸將出討亦質其家

屬於宮中將即亮翻質音致禁止者常不減萬口餧死者日有數十世充又以臺省官為司鄭管原伊殷梁湊嵩谷懷德等十二州營田使世充以洛州為司州汜水為鄭州管城為管州沁水為原州襄城為伊州獲嘉為殷州睢陽為梁州湊州閿九域志鄭州古跡有湊水當置湊州於此嵩陽為嵩州大谷為谷州河內為懷州武德為德州丞郎得為此行者喜若登仙丞郎尚書左右丞及諸曹郎也史言王世充將敗

甲申行軍副總管張綸敗劉武周於浩州敗補邁翻俘斬千餘人　西河公張綸此張綸即上張綸上書其官此書其爵真鄉公李仲文引兵臨石州石州隋之離石郡劉季真懼而

詐降乙酉以李真為石州總管賜姓李氏封彭山郡王

蠻酋冉肇則寇信州按新志信州隋之巴東郡武德二年改為夔州史以舊州名書之杜佑曰夔州春秋時為魚國梁置信州唐武德二年避皇外祖獨孤信諱改為夔州治奉節縣酋慈由翻

趙郡公孝恭與戰不利李靖將兵八百襲擊斬之將即亮翻

俘五千餘人己丑復開通二州孝恭又擊蕭銑東平王

闍提斬之闍視遮翻　考異曰舊書蕭銑傳云孝恭討之拔其開通二州斬其偽東平王蕭闍提按實録云冉肇則陷我通州又云孝恭復開通二州若二州本屬銑不當云我與復蓋肇則先據開州又陷通州以地附銑銑使闍提助之耳

夏四月丙申上祠華山壬寅還長安

華戶化翻遷從宣翻置益州道行臺以益利會鄜涇遂六總管隸焉益州隋之蜀郡利州隋之義城郡梁之黎州晉之晉壽蜀之漢壽漢之葭萌也會州隋之涼川縣會寧鎮西魏之會州也鄜州隋之上郡西魏之敷州後魏之北華州中部敷城郡也太和中為東秦州涇州隋之安定郡遂州隋之遂寧郡漢之廣漢縣也是時益州行臺所統起蜀跨隴而東北攻浩州為李仲文所敗數所角翻敗補邁翻宋金剛軍中食盡丁未金剛北走秦王世民追之羅士信圍慈澗隋志河南郡壽安縣有慈澗水經注新安有孝水孝水東十里有水世謂之慈澗王世充使太子玄應救之士信刺玄應墜馬刺七亦翻人救之得免壬子以顯

州道行臺楊士林為行臺尚書令去年正月揚士林降 甲寅加秦王世民益州道行臺尚書令 秦王世民追及尋相於呂州新志義寧元年以晉州之霍邑趙城汾西汾州之靈右置霍山郡武德元年曰呂州呂州蓋治霍邑也相息亮翻 大破之乘勝逐北一晝夜行二百餘里戰數十合至高壁嶺總管劉弘基執轡諫曰大王破賊逐北至此功亦足矣深入不已不愛身乎且士卒饑疲宜留壁於此俟兵糧畢集然後復進未晚也復扶又翻下同 世民曰金剛計窮而走衆心離沮功難成而易敗機難得而易

失沮在呂翻易以豉翻必乘此勢取之若更淹留使之計立備成不可復攻矣吾竭忠徇國豈顧身乎遂策馬而進將士不敢復言饑將即亮翻追及金剛於雀鼠谷一日八戰皆破之俘斬數萬人夜宿於雀鼠谷西原世民不食二日不解甲三日矣軍中止有一羊世民與將士分而食之將即亮翻丙辰陝州總管于筠自金剛所逃來陝失冉翻去年十二月筠為金剛將所擒世民引兵趣介休介休介州治所趣七喻翻又逡須翻金剛尚有衆二萬出西門背城布陳背蒲妹翻陳讀曰陣向北七里世民遣總

管李世勣與戰小却為賊所乘世民帥精騎擊之帥讀曰率騎奇寄翻出其陳後金剛大敗斬首三千級金剛輕騎走世民追之數十里至張難堡張難蓋人姓名築堡自守因以名之浩州行軍總管樊伯通張德政據堡自守世民免胄示之堡中喜譟且泣左右告以王不食獻濁酒脫粟飯尉遲敬德收餘衆守介休尉紆勿翻世民遣任城王道宗宇文士及往諭之任音壬敬德與尋相舉介休及永安降永安漢中陽縣也後魏更名時屬浩州雀鼠谷在永安介休二縣間世民得敬德甚喜以為右一府統軍

使將其舊衆八千與諸營相參將即亮翻下同屈突通慮其變驟以為言世民不聽劉武周聞金剛敗大懼棄并州走突厥金剛收其餘衆欲復戰衆莫肯從亦與百餘騎走突厥秦王之破劉武周宋金剛與破薛仁杲宗羅睺方畧一也復扶又翻走音奏下同厥九勿翻世民至晉陽武周所署僕射楊伏念以城降降戶江翻唐儉封府庫以待世民唐儉與于鈞同被擒武周所得州縣皆入于唐未幾金剛謀走上谷突厥追獲腰斬之金剛本起於上谷幾居豈翻嵐州總管劉六兒從宋金剛在介休秦王世民擒斬之其

兄季眞棄石州奔劉武周將馬邑高滿政滿政殺之去年五月劉六兒降今年三月季眞降而實附金剛武周今皆誅死武周之南寇也其內史令苑君璋諫曰唐主舉一州之衆直取長安所向無敵此乃天授非人力也晉陽以南道路險隘縣軍深入縣讀曰懸無繼於後若進戰不利何以自還還從宣翻不如北連突厥南結唐朝厥九勿翻朝直遥翻南面稱孤足為長策武周不聽留君璋守朔州及敗泣謂君璋曰不用君言以至於此久之武周謀亡歸馬邑事泄突厥殺之突厥又以君璋

為大行臺統其餘衆仍令郁射設督兵助鎮　庚申懷州總管黄君漢擊王世充太子玄應於西濟州大破之新志武德二年王世充將丁伯德以濟源縣來降置西濟州曰西者以別濟北之濟州濟子禮翻熊州行軍總管史萬寶邀之於九曲又破之　辛酉王世充陷鄧州　上聞并州平大悦壬戌宴羣臣賜繒帛使自入御府盡力取之唐御府蓋屬内侍省内府局六典内府令掌中宮府藏寳貨給納名數凡朝會五品已上賜絹及雜綵金銀器於殿庭者並供之令使各稱力自取繒帛繒慈陵翻復唐儉官爵仍以為并州道安撫大使使疏吏翻所籍獨孤懷恩田宅

資財悉以賜之賞其發懐恩反謀也世民留李仲文鎮并州劉武周數遣兵入寇此言武周未死之前數所角翻仲文輙擊破之下城堡百餘所謂馬邑郡界城堡也詔仲文檢校并州總管檢校官未為真五月竇建徳遣高士興撃李藝於幽州不克退軍籠火城藝襲撃大破之斬首五千級建徳大將軍王伏寳勇畧冠軍中冠古玩翻諸將疾之將即亮翻下同言其謀反建徳殺之伏寳曰大王奈何聽讒言自斬左右手乎　初尉遲敬徳將兵助吕崇茂守夏縣上潛遣使赦崇茂罪拜夏州刺

史[盖以夏縣為夏州使疏吏翻夏户雅翻尉紆勿翻]使圖敬德事泄敬德殺之敬德去宗茂餘黨復據夏縣拒守[復扶又翻]秦王世民引軍自晉州還攻夏縣壬午屠之[考異曰高祖實録帝曰平薛舉之初不殺奴賊致生叛亂若不盡誅必為後患詔勝兵者悉斬疑作實録者歸太宗之過於高祖今不取]辛卯秦王世民至長安　是月突厥遣阿史那揭多獻馬千匹於王世充[厥九勿翻揭居謁翻]且求昏世充以宗女妻之[妻七細翻]并與之互市　六月壬辰詔以和州總管東南道行臺尚書令楚王杜伏威為使持節總管江淮以南諸軍事揚

州刺史東南道行臺尚書令淮南道安撫使進封吳王賜姓李氏使疏吏翻下同以輔公祏為行臺左僕射封舒國公祏音石丙午立皇子元景為趙王元昌為魯王元亨為酆王顯州行臺尚書令楚公楊士林雖受唐官爵而北結王世充南通蕭銑詔廬江王瑗與安撫使李弘敏討之瑗于眷翻兵未行長史田瓚為士林所忌甲寅瓚殺士林降於世充世充以瓚為顯州總管長知兩翻瓚藏旱翻降戶江翻

秦王世民之討劉武周也突厥處羅可汗遣其弟步利

設帥二千騎助唐硤九勿翻處昌呂翻可從刋入聲汗音寒帥讀曰率騎奇寄翻武周既敗是月處羅至晉陽總管李仲文不能制又留倫特勒使將數百人云助仲文鎮守自石嶺以北皆留兵戍之而去石嶺關在代州杜佑曰忻州定襄縣漢陽曲縣有石嶺關甚險固上議擊王世充世充聞之選諸州鎮驍勇皆集洛陽驍堅堯翻置四鎮將軍募人分守四城謂洛陽四城也秋七月壬戌詔秦王世民督諸軍擊世充陝東道行臺屈突通二子在洛陽時命通判陝東道行臺左僕射從秦王東征屈區勿翻上謂通曰今欲使卿東征如卿

二子何通曰臣昔為俘囚分當就死陛下釋縛加以恩禮事見一百八十四卷義寧元年十二月分扶問翻當是之時臣心口相誓期以更生餘年為陛下盡節為于僞翻但恐不獲死所耳今得備先驅二兒何足顧乎上歎曰徇義之士一至此乎

癸亥突厥遣使潛詣王世充潞州總管李襲譽邀擊敗之使疏吏翻敗補邁翻虜牛羊萬計　驃騎大將軍可朱渾定遠可朱渾虜三字姓驃匹妙翻騎奇寄翻告并州總管李仲文與突厥通謀欲侯洛陽兵交引胡騎直入長安甲戌命皇太子鎮蒲

反以備之又遣禮部尚書唐儉安撫并州𨍭廢并州總管府𨍭與暫同徵仲文入朝朝直遥翻壬午秦王世民至新安九域志新安在洛州西七十里考異曰高祖實録丙戌至新安盖据奏到之日今從河洛記王世充遣魏王弘烈鎮襄陽襄陽襄州荆王行本鎮虎牢宋王泰鎮懐州齊王世惲檢校南城楚王世偉守寳城太子玄應守東城漢王玄恕守含嘉城魯王道徇守曜儀城六典東都皇城在都城之西北隅東城在皇城之東皇城在東城之内皇宫在皇城之北以地望凖之南城盖在皇城之南端門之外曜儀城盖在東城之東含嘉城則含嘉倉城寳城即寳城朝堂盖皇城也惲於粉翻世充自

將戰兵（將即亮翻下同）左輔大將軍楊公卿帥左龍驤二十八府騎兵右游擊大將軍郭善才帥內軍二十八府步兵左游擊大將軍跋野綱（跋野虜複姓帥讀曰率驤思將翻騎奇寄翻下同）帥外軍二十八府步兵總三萬人以備唐弘烈行本世偉之子泰世充之兄子也　梁師都引突厥稽番兵入寇（厥九勿翻）行軍總管段德操擊破之斬首千餘級　羅士信將前軍圍慈澗世充自將兵三萬救之己丑秦王將輕騎前覘世充（覘丑廉翻又丑艷翻）猝與之遇衆寡不敵道路險阨為

世充所圍考異曰太宗實錄云師次穀州世充以兵三萬來拒戰太宗帥輕騎挑之衆寡不敵被圍數重太宗引弓馳射皆應弦而倒獲其大將燕頎賊乃退舊書太宗紀云太宗命左右先歸獨留後殿世充驍將單雄信數百騎夾道來逼交槍競進太宗幾為所敗太宗左右射之無不應弦而倒獲其大將燕頎單雄信傳云太宗圍逼東都雄信出軍拒戰援槍而至幾及太宗徐世勣呵止之曰此秦王也雄信惶懼遂退太宗由是獲免按劉餗小說英公勣與海陵王元吉圍洛陽元吉恃膂力每親行圍王世充召雄信酌以金椀雄信盡飲馳馬而出槍不及海陵者一尺勣惶遽連呼曰阿兄此是勣王雄信乃攬轡而止顧笑曰胡兒不緣你且竟舊書蓋承此致誤耳雄信若知是秦王則取之尤切安肯惶懼而退借如小說所云雄信既受世充之命指取元吉亦安肯以勣故而捨之況元吉之圍東都勣乃從太宗在武牢今不取

世民左右馳射

獲其左建威將軍燕琪燕因肩翻考異曰高祖實錄作燕頃太宗實錄作燕傾舊太宗紀作燕頎今從河洛記世充乃退世民還營塵埃覆面覆敷又翻軍不復識欲拒之復扶又翻世民免冑自言乃得入旦日帥步騎五萬進軍慈澗帥讀曰率騎奇寄翻世充拔慈澗之戍歸于洛陽世民遣行軍總管史萬寶自宜陽南據龍門此伊闕之龍門也酈道元曰伊水北入伊闕昔大禹疏以通水兩山相對望之若闕故謂之伊闕春秋昭公二十六年趙鞅使女寬守闕塞即此傅毅反都賦曰因龍門以暢化開伊闕以達聰是後武后居東都數遊龍門正此地也將軍劉德威自太行東圍河內行戶剛翻上谷公王君廓自洛口

斷其餉道（斷丁管翻）懷州總管黃君漢自河陰攻迴洛城大軍屯於北邙連營以逼之世充洧州長史繁水張公謹與刺史崔樞以州城來降（世充蓋以扶溝鄢陵置洧州隋志繁水縣屬武陽郡唐貞觀十八年併入昌樂縣屬魏州洧音于軌翻降戶江翻下同）八月丁酉南寧西爨蠻遣使入貢初隋末蠻酋爨翫反誅諸子沒為官奴棄其地（爨翫見一百七十八卷隋文帝開皇十七年十八年使疏吏翻酋慈由翻）帝即位以翫子弘達為昆州刺史（新志昆州本隋置隋亂廢武德元年開南中復置領晉寧秦臧等縣）令持其父尸歸葬益州刺史段綸因遣使招諭其部落

皆來降　己亥竇建德共州縣令唐綱殺刺史以州來降新志衛州共城縣武德元年置共州去年竇建德破降李世勣取衛州故共州亦附建德唐綱當是共城縣令也共讀曰恭降戶江翻　鄧州土豪執王世充所置刺史來降是年五月王世充陷鄧州　癸卯梁師都石堡留守張舉帥千餘人降此石堡蓋在夏州東非開元天寶間與吐蕃爭之石堡城也守式又翻帥讀曰率下同　甲辰黃君漢遣校尉張夜叉以舟師襲迴洛城克之以舟師自懷州度河襲破迴洛獲其將達奚善定斷河陽南橋而還降其堡聚二十餘將即亮翻斷丁管翻還從宣翻聚才喻翻　世充使太子玄應帥楊

公卿等攻迴洛不克考異曰革命記作公鄉河洛記唐書作公卿今從之乃築月城於其西留兵戍之世充陳於青城宮秦王世民亦置陳當之今世以郊天齋宿大次為青城宮其地當在都城之南此青城宮若在洛城西北按六典洛城西禁苑北拒北邙西至孝水南帶洛水支渠轂洛二水會於其間中有合璧翠微宿羽青城等十一宮陳讀曰陣世充隔水謂世民曰隋室傾覆唐帝關中鄭帝河南世充未嘗西侵王忽舉兵東來何也世民使宇文士及應之曰四海皆仰皇風唯公獨阻聲教為此而來為于偽翻世充曰相與息兵講好不亦善乎又應之曰奉詔取

東都不令講好也（好呼到翻）至暮各引兵還　上遣使與竇建德連和建德遣同安長公主隨使者俱還（同安長公主上同母妹黎陽之破沒於竇建德使疏吏翻長知兩翻）乙卯劉德威襲懷州入其外郭下其堡聚　九月庚午梁師都將劉旻以華池來降以為林州總管（慶州華池縣西魏之蔚州後周州廢隋仁壽初置華池縣今置林州將即亮翻降戶江翻）癸酉王世充顯州總管田瓚以所部二十五州來降（是年六月田瓚降世充瓚藏旱翻）自是襄陽聲問與世充絕（世充使王弘烈鎮襄陽自襄陽至洛路出南陽鄧州既屬唐南陽之路不可由矣則自顯州出蔡汝以至洛顯州今又降

唐故褒陽聲問絕史萬寶進軍甘泉宮漢甘泉宮在京兆醴泉縣史萬寶自新安進軍逼洛陽不應至漢之甘泉宮隋志河南壽安縣後魏之甘棠縣有顯仁宮或者以顯仁宮為甘棠宮也泉恐當作棠丁丑秦王世民遣右武衛將軍王君廓攻轘轅拔之新志洛州緱氏縣東南有轘轅故關轘音環王世充遣其將魏隱等擊君廓君廓偽遁設伏大破之遂東徇地至管城而還隋志滎陽郡管城縣舊曰中牟開皇十六年析置管城縣十八年省內牟入焉隋改中牟曰內牟時為管州治所將即亮翻下同還從宣翻先是王世充將郭士衡許羅漢掠唐境先悉薦翻君廓以策擊却之詔勞之曰勞力到翻卿以十三人破賊一

萬自古以少制衆未之有也少詩沼翻世充尉州刺史時德叡帥所部把夏陳隨許潁尉七州來降王世充蓋置把州於雍丘夏州於陽夏陳州於宛丘隨州無所考意洧州之誤也許州於長社潁州於汝陰尉州於尉氏帥讀曰率降户江翻下同秦王世民以便宜命州縣官並依世充所署無所變易改尉州為南汴州於是河南郡縣相繼來降劉武周降將尋相等多叛去諸將疑尉遲敬德因之軍中相息亮翻尉紆勿翻行臺左僕射屈突通尚書殷開山言於世民曰敬德驍勇絶倫屈九勿翻驍堅堯翻今既囚之心必怨望留之恐為

後患不如遂殺之世民曰不然敬德若叛豈在尋相之後邪（邪音耶）遽命釋之引入卧內賜之金曰丈夫意氣相期勿以小嫌介意吾終不信讒言以害忠良公宜體之必欲去者以此金相資表一時共事之情也辛巳世民以五百騎行戰地（騎奇寄翻下同行視地形可置陳處行下孟翻）登魏宣武陵（魏宣武陵曰景陵在北邙山魏世宗謚宣武帝）王世充帥步騎萬餘猝至圍之單雄信引槊直趨世民（帥讀曰率下同槊所角翻趨七喻翻）敬德躍馬大呼橫刺雄信墜馬（呼火故翻刺七亦翻）世充兵稍却敬德翼世民

出圍世民敬德更帥騎兵還戰出入世充陳往反無所礙屈突通引大兵繼至世充兵大敗僅以身免擒其冠軍大將軍陳智略陳讀曰陣下同冠古玩翻 考異曰實録丙戌太宗與世充相遇於宣武陵擊大破之斬數千級獲陳智略舊書敬德傳太宗既釋之是日從獵於榆窠世充引步騎數萬來戰單雄信直趨太宗敬德刺雄信墜馬翼太宗出圍更率騎兵交戰擒陳智略据擒智略則宣武榆窠之戰共是一事也實録据奏到日河洛記在二十一日今從之斬首千餘級獲排矟兵六十排矟言執排執矟者也矟與槊同世民謂敬德曰公何相報之速也賜敬德金銀一篋篋古協翻自是寵遇日隆敬德善避矟每單騎

入敵陳中敵叢矟刺之終莫能傷又能奪敵矟返刺之刺七亦翻齊王元吉以善馬矟自負聞敬徳之能請各去刃相與校勝負敬徳曰敬徳謹當去之王勿去也既而元吉刺之終不能中去羌呂翻中竹仲翻秦王世民問敬徳曰奪矟與避矟孰難敬徳曰奪矟難乃命敬徳奪元吉矟元吉操矟躍馬志在刺之操七刀翻敬徳須臾三奪其矟元吉雖面相歎異内甚恥之　叛酋陷嵐州嵐盧含翻　初王世充以邴元真為滑州行臺僕射濮州刺史杜才幹隋志東平郡鄄

(城縣舊置濮陽郡開皇十六年置濮州大業初廢州以鄄城縣屬東平蓋李密復置州也濮博木翻)李密故將也(將即亮翻)恨元真叛密(叛密事見一百八十六卷元年九月)詐以其衆降之(降戶江翻下同)元真恃其官勢自往招慰才幹出迎延之就坐(坐徂臥翻)執而數之曰(數所具翻又所主翻)汝本庸才魏公置汝元僚(謂李密以為長史)不建毫髮之功乃構滔天之禍今來送死是汝之分(分扶問翻)遂斬之遣人齎其首至黎陽祭密墓壬午以濮州來降　突厥莫賀咄設寇涼州總管楊恭仁擊之為所敗(厥九勿翻咄當沒翻敗補邁翻)掠男女數千人而去

丙戌以田瓚為潁州總管賜爵蔡國公瓚藏旱湖冬十月甲午王世充大將軍張鎮周來降甲辰行軍總管羅士信襲王世充硤石堡拔之水經注穀水自新安縣東流逕千秋亭又東逕雍谷溪迴岫縈紆石路阻峽故亦有峽石之稱考異曰河洛記作峽山堡今從實録士信又圍千金堡此於古千金堨築堡也水經注穀水逕周乾祭門北東至千金堨河南境簿曰河南縣城東十五里有千金堨洛陽記曰千金堨舊堨穀水魏時更修此堨謂之千金堨堡中人罵之士信夜遣百餘人抱嬰兒數十至堡下使兒啼呼詐云從東都來歸羅總管既而相謂曰此千金堡也吾屬誤矣即去

堡中以為士信已去來者洛陽亡人出兵追之士信伏兵於道伺其門開突入居之伺相史翻　竇建德之圍幽州也是年五月建德兵攻幽州李藝告急於高開道開道帥二千騎救之建德兵引去開道因藝遣使來降帥讀曰率騎奇寄翻使疏吏翻降戶江翻戊中以開道為蔚州總管蔚州隋雁門郡之靈丘上谷郡之飛狐縣地蔚紆勿翻賜姓李氏封北平郡王開道有矢鏃在頰召醫出之醫曰鏃深不可出開道怒斬之別召一醫曰出之恐痛又斬之更召一醫醫曰可出乃鑿骨置楔其間楔先結翻骨

裂寸餘竟出其鏃開道奏妓進膳不輟妓渠綺翻竇建德帥衆二十萬復攻幽州建德兵已攀堞復扶又翻堞達協翻薛萬均萬徹帥敢死士百人從地道出其背掩擊之建德兵潰走斬首千餘級李藝兵乘勝薄其營建德陳於營中陳讀曰陣塡塹而出奮擊大破之塹七艷翻建德逐北至其城下攻之不克而還還從宣翻又音如字李密之敗也見一百八十六卷元年九月楊慶歸洛陽復姓楊氏楊慶歸密改姓事見一百八十四卷義寧元年十一月及王世充稱帝見上卷本年四月慶復姓郭氏世充以為管州

總管妻以兄女妻七細翻秦王世民逼洛陽慶潛遣人請降降户江翻世民遣總管李世勣將兵往據其城將即亮翻下四將其將同慶欲與其妻偕來妻曰主上使妾侍巾櫛者櫛阻瑟翻梳也欲結君之心也今君既辜付託辜負也狗利求全妾將如君何若至長安則君家一婢耳君何用為願送至洛陽君之惠也慶不許慶出妻謂侍者曰若唐遂勝鄭則君家必滅鄭若勝唐則吾夫必死人生至此何用生為遂自殺庚戌慶來降復姓楊氏拜上柱國郇國公郇音荀時世

充太子玄應鎮虎牢軍於滎汴之間滎當作滎言軍于滎澤汴水之間聞之引軍趣管城趣七喻翻又逡須翻李世勣擊郄之使郭孝恪為書說滎州刺史魏陸王世充蓋以滎陽縣置滎州作滎亦誤也陸密請降玄應遣大將軍張志就陸徵兵丙辰陸擒志等四將舉州來降陽城令王雄帥諸堡來降秦王世民使李世勣引兵應之以雄為嵩州刺史新志陽城縣屬洛州又云武德四年王世充偽令王雄來降以陽城嵩陽陽翟置嵩州與此所書稍差二三月嵩南之路始通嵩南謂嵩山以南魏陸使張志詐為玄應書停其東道之兵令其將張慈

寶且還汴州又密告汴州刺史王要漢使圖慈寶要漢斬慈寶以降玄應聞諸州皆叛大懼奔還洛陽詔以要漢為汴州總管賜爵郳國公郳五稽翻王弘烈據襄陽上令金州總管府司馬涇陽李大亮安撫樊鄧以圖之十一月庚申大亮攻樊城鎮拔之隋志西城郡梁置梁州尋改曰南梁州西魏改東梁州尋改金州置總管府府置長史司馬舊志襄州鄧城縣漢鄧縣屬南陽郡故樊城也宋改安養縣此時樊城鎮當在安養縣界斬其將國大安下其城柵十四將即亮翻蕭銑性褊狹多猜忌諸將恃功恣横好專誅殺横戶孟翻好呼到翻

銑患之乃宣言罷兵營農實欲奪諸將之權大司馬董景珍弟為將軍怨望謀作亂事泄伏誅景珍時鎮長沙長沙潭州治所銑下詔赦之召還江陵景珍懼甲子以長沙來降降戶江翻詔峽州刺史許紹出兵應之雲州總管郭子和隋志定襄郡開皇五年置雲州總管府治大利城先與突厥梁師都相連結既而襲師都寧朔城克之新志寧朔縣屬夏州後周置先悉薦翻厥九勿翻又詗得突厥釁隙詗休正翻釁許覲翻遣使以聞為突厥候騎所獲使疏吏翻騎奇寄翻處羅可汗大怒因其弟子升子和自以孤危

請帥其民南從處昌呂翻可從刋入聲汗音寒帥讀曰率考異曰子和傳云四年括戶口南徙按處羅可汗以今年卒故置此詔以延州故城處之處昌呂翻張舉劉旻之降也是年八月張舉降九月劉旻降梁師都大懼遣其尚書陸季覽說突厥處羅可汗曰比者中原喪亂說輸芮翻比毗至翻喪息浪翻分為數國勢均力弱故皆北面歸附突厥今定楊可汗既亡是年四月劉武周敗亡天下將悉為唐有師都不辭灰滅亦恐次及可汗不若及其未定南取中原如魏道武所為事見晉孝武帝紀師都請為鄉導鄉讀曰嚮處羅從之謀使莫賀咄

設入自原州平涼郡置原州處昌呂翻咄當沒翻泥步設與師都入自延州突利可汗與奚霫契丹靺鞨入自幽州可從刋入聲汗音寒奚與契丹本皆東胡種保烏丸山者其後為奚保鮮卑山者其後為契丹霫與突厥同俗保冷陘山南契丹東靺鞨西拔野古靺鞨居肅慎地亦曰挹婁元魏時曰勿吉霫而立翻契欺訖翻又音喫靺莫撥翻鞨戶割翻 考異曰舊突厥傳大業中突利年數歲始畢遣領東牙之兵號泥步設頡利嗣位以為突利可汗按梁師都傳此際有泥步設又有突利可汗然則突利處羅時已為小可汗非頡利嗣位後也高祖實録云處羅欲分兵大掠中國於懷戎雁門靈武涼州四道俱入今從舊書梁師都傳會竇建德之師自滏口西入會于晉絳滏口滏水之口在磁州滏陽縣界晉州隋之臨汾郡絳州隋之絳郡滏音釜莫

賀咄者處羅之弟咄苾也突利者始畢之子什鉢苾也咄當沒翻苾毗必翻處羅又欲取并州以居楊政道楊政道時居定襄其羣臣多諫處羅曰我父失國頼隋得立事見一百七十八卷隋開皇十九年此恩不可忘將出師而卒卒子恤翻義成公主以其子奥射設醜弱廢之更立莫賀咄設更工衡翻號頡利可汗乙酉頡利遣使告處羅之喪使疏吏翻上禮之如始畢之喪去年四月始畢卒戊子安撫大使李大亮取王世充沮華二州襄州南漳縣後周置沮州南漳漢之臨沮縣也隋廢沮州盖王世充復置漢南縣宋置華山郡西魏廢郡王世充盖

取宋郡名而置華州也漢南縣唐貞觀八年省併入宜城沮子魚翻華户化翻是月竇建德濟河擊孟海公考異曰實錄在十二月丙午盖於時唐始聞之遣劉世讓攻洛州之日也今從草命記初王世充侵建德黎陽建德襲破殷州以報之殷州治獲嘉此皆去年冬事自是二國交惡信使不通及唐兵逼洛陽世充遣使求救於建德使疏吏翻考異曰隋季草命記曰世充亦自遣使求救於建德云夏王或率領軍師來相救援王取東都河洛之地北收并汾南盡揚越充乃取京師蒲絳以西通蜀荆襄之境並據山河之險長為弟兄之國按世充止有河洛之地豈肯遽以賂建德借有是言建德亦何由肯信今從河洛記建德中書侍郎劉彬說建德曰天下大亂唐得關

西鄭得河南夏得河北共成鼎足之勢今唐舉兵臨鄭自秋涉冬唐兵日增鄭地日蹙唐强鄭弱勢必不支鄭亡則夏不能獨立矣（説輸芮翻　夏户雅翻）不如解仇除忿發兵救之夏擊其外鄭攻其内破唐必矣唐師既退徐觀其變若鄭可取則取之并二國之兵乘唐師之老天下可取也建德從之遣使詣世充許以赴援又遣其禮部侍郎李大師等詣唐請罷洛陽之兵秦王世民留之不荅

十二月辛卯王世充許亳等十一州皆請降（許州隋之潁川郡亳

州隋之譙郡亳蒲博翻降户江翻壬辰燕郡王李藝又擊竇建德軍於籠火城破之燕因肩翻辛丑王世充隨州總管徐毅舉州降隨州隋之漢東郡癸卯峽州刺史許紹攻蕭銑荆門鎮拔之荆門在荆州長林縣紹所部與梁鄭鄰接峽州北境接鄭之襄州東境接梁之荆門二境得紹士卒皆殺之紹得二境士卒皆資給遣之敵人愧感不復侵掠境內以安復扶又翻蕭銑遣其齊王張繡攻長沙董景珍謂繡曰前年醢彭越往年殺韓信卿不見之乎何為相攻引漢高祖殺功臣事以恐動繡繡不應進兵圍

之景珍欲潰圍走為麾下所殺銑以繡為尚書令繡恃功驕橫（横戶孟翻）銑又殺之由是功臣諸將皆有離心兵勢益弱（史言蕭銑將亡）王世充遣其兄子代王琬長孫安世詣竇建德報聘且乞師（長知兩翻）突厥倫特勒在并州大為民患（是年六月突厥留倫特勒於并州厥九勿翻）并州總管劉世讓設策擒之上聞之甚喜張道源從竇建德在河南（去年九月道源為建德所執）密遣人詣長安請出兵攻洺州以震山東（竇建德都洺州洺音名）丙午詔世讓為行軍總管使將兵出土門趣洺州（新志

恒州鹿泉縣有故井陘關一名土門關鹿泉漢之石邑也 己酉瓜州刺史賀拔行威執驃騎將軍達奚暠瓜州隋之燉煌郡騎奇寄翻驃匹妙翻暠古老翻舉兵反

是歲李子通度江攻沈法興取京口京口時屬揚州延陵縣法興遣其僕射蔣元超拒之戰於庱亭庱亭在毗陵西北庱丑拯翻又翻耻陵元超敗死法興棄毗陵奔吳郡毗陵至吳郡百八十里於是丹楊毗陵等郡皆降於子通降戶江翻子通以法興府掾李百藥為內史侍郎國子祭酒掾于絹翻杜伏威遣行臺左僕射輔公祏祏音石將卒數千攻子通將即亮翻以將軍闞稜王

雄誕為之副公祏度江攻丹楊克之進屯溧水隋志丹楊郡治江寧溧水以縣屬焉本溧陽縣開皇十八年更名自丹楊至溧水二百四十里溧音栗子通帥衆數萬拒之帥讀曰率公祏簡精甲千人執長刀為前鋒簡選也分別也又使千人躡其後曰有退者即斬之自帥餘衆復居其後帥讀曰率復扶又翻下同子通為方陳而前陳讀曰陣公祏前鋒千人殊死戰公祏復張左右翼以擊之子通敗走公祏逐之反為所敗敗補邁翻還閉壁不出王雄誕曰子通無壁壘又狃於初勝狃女九翻乘其無備擊之可破也公祏不從雄

誕以其私屬數百人夜出擊之私屬親兵不在大軍名籍者因風縱火子通大敗降其卒數千人降户江劚子通食盡棄江都保京口江西之地盡入於伏威廬和等州皆江西也伏威徙居丹楊子通復東走太湖太湖在蘇州吳縣東南五十里收合亡散得二萬人襲沈法興於吳郡大破之法興帥左右數百人棄城走吳郡賊帥聞人遂安遣其將葉孝辯迎之聞人複姓今吳中亦以爲著姓賊帥所類劚將即亮劚法興中塗而悔欲殺孝辯更向會稽會稽越州會古外劚孝辯覺之法興窘迫赴江溺死子通軍勢復振

徙都餘杭餘杭杭州盡收法興之地北自太湖南至嶺嶺五嶺也東包會稽西距宣城撫子通之地西距宣城耳南境安能至嶺哉史大而言之耳會古外翻皆有之廣新二州賊帥高法澄沈寶徹殺隋官據州附於林士弘隋志南海郡廣州信安郡新興縣梁置新州宋白曰新州秦始皇所取陸梁地漢為合浦臨元縣晉置新寧郡梁置新州漢陽太守馮盎擊破之馮盎自大業之亂歸嶺南未受朝命故書隋官守式又翻既而寶徹兄子智臣復聚兵於新州盎引兵擊之賊始合盎免冑大呼曰呼火故翻爾識我乎賊多棄仗肉袒而拜馮盎自其祖母洗夫人以來威令行於嶺南故然遂潰擒寶

徹智臣等嶺外遂定　竇建德行臺尚書令恒山胡大恩請降恒山恒州恒户登翻降户江翻四年春正月癸酉以大恩為代州總管代州隋之雁門郡封定襄郡王賜姓李氏代州石嶺之北自劉武周之亂寇盜充斥大恩徙鎮雁門雁門漢廣武縣隋更名隋唐代州皆治雁門漢雁門郡治陰館李大恩豈徙鎮漢雁門郡宋白曰句注在代州西北三十五里雁門界西陘山也始皇十三年移摟煩於善無縣今句注山北下館城是也故續漢書云雁門郡理陰館建安立新興郡陘北悉棄之其地荒廢魏文帝移雁門郡南度句注置廣武城即今州西廣武故城是也後魏明帝又移置廣武東古上館城內即今州城是也或曰李

大恩自恒山請降授代州總管改自恒山徙鎮雁門討擊悉平之　稽胡酋帥劉仚成部落數萬為邉寇酋慈由翻帥所類翻仚許延翻辛巳詔太子建成統諸軍討之　王世充梁州總管程嘉會以所部來降後魏置梁州於浚儀因古大梁城以名州也此時以浚儀為汴州而隋之梁郡治宋城縣宋城古睢陽也漢梁國都之後魏以來以睢陽為梁郡王世充當於此置梁州　杜伏威遣其將陳正通徐紹宗帥精兵二千來會秦王世民擊王世充將即亮翻帥讀曰率　考異曰舊書伏威傳太宗之圍王世充遣使招之伏威請降高祖遣使就拜東南道行臺尚書令江淮以南安撫大使上柱國封吳王賜姓李氏按伏威封吳王在太宗討王世充前今從高祖太宗實錄甲

申攻梁克之梁縣屬伊州杜佑曰汝州梁縣漢舊縣戰國時謂之南梁以別大梁少梁也丙戌黔州刺史田世康黔州隋之黔安郡古黔中也黔音琴攻蕭銑五州四鎮皆克之　秦王世民選精鋭千餘騎皆皂衣玄甲分為左右隊使秦叔寶程知節尉遲敬德翟長孫分將之騎奇寄翻下同尉紆勿翻翟萇伯翻長知兩翻將即亮翻下同每戰世民親被玄甲帥之為前鋒被皮義翻帥讀曰率下同乘機進擊所向無不摧破敵人畏之行臺僕射屈突通贊皇公竇軌屈九勿翻軌封贊皇縣公贊皇縣屬趙州隋開皇十六年置劉昫曰取贊皇山為名引兵按行營屯行下孟翻猝與王

世充遇戰不利秦王世民帥玄甲救之世充大敗獲其騎將葛彥璋考異曰太宗實録云初羅士信取千金堡太宗令屈突通守之世充自來攻堡通懼舉烽請救太宗度通力堪自守且緩救以驕世充通舉三烽以告急太宗方出援之左右未獲從以兩騎而進遇賊騎將葛彥璋射之應弦而墜擒之於陳後軍亦繼至通軍復振表裏奮擊世充大敗俘斬六千餘人幾獲世充今從河洛記俘斬六千餘人世充遁歸

李靖說趙郡王孝恭以取蕭銑十策孝恭上之說輸芮翻上時掌翻考異曰高祖實録孝恭獻平銑之策帝嘉納之太宗實録李靖傳靖說趙郡王孝恭陳伐蕭銑之計獻以十策高祖以孝恭未更戎旅三軍之任一以委靖授靖行軍總管兼攝孝恭長史事孝恭傳時李靖亦奉使江南以策干孝恭孝恭善之委

（以軍事蓋靖畫策使孝恭上之耳）二月辛卯改信州為夔州（闕）以孝恭為總管使大造舟艦習水戰（艦戶黯翻）以孝恭未更軍旅（更工衡翻）以靖為行軍總管兼孝恭長史委以軍事靖說孝恭悉召巴蜀酋長子弟（長知兩翻酋才由翻）量才授任置之左右外示引擢實以為質（量音良質音致）王世充太子玄應將兵數千人自虎牢運糧入洛陽秦王世民遣將軍李君羨邀擊大破之玄應僅以身免世民使宇文士及奏請進圍東都上謂士及曰歸語爾王（語牛倨翻）今

取洛陽止於息兵克城之日乘輿法物圖籍器械（乘繩證翻）非私家所須者委汝收之其餘子女玉帛並以分賜將士（將即亮翻）辛丑世民移軍青城宮壁壘未立王世充帥衆二萬自方諸門出憑故馬坊垣塹臨穀水以拒唐兵（東都城西連禁苑方諸門蓋自都城出禁苑之門也青城宮在禁苑中穀洛二水會於禁苑之中帥讀曰率下同塹七艷翻）諸將皆懼世民以精騎陳於北邙登魏宣武陵以望之謂左右曰賊勢窘矣悉衆而出徼幸一戰（騎奇寄翻陳讀曰陣下同徼古堯翻）今日破之後不敢復出矣（復扶又翻下同）命屈突通

師步卒五千度水擊之屈居勿翻戒通曰兵交則縱煙煙作世民引騎南下身先士卒先悉薦翻與通合勢力戰世民欲知世充陳厚薄與精騎數十衝之直出其背衆皆披靡披普彼翻殺傷甚衆既而限以長堤與諸騎相失將軍丘行恭獨從世民世充數騎追及之世民馬中流矢而斃行恭回騎射追者發無不中中竹仲翻射而亦翻追者不敢前乃下馬以授世民行恭於馬前步執長刀距躍大呼距躍超距而跳躍也杜預曰距躍超越也呼火故翻斬數人突陳而出得入大軍世充亦

師衆殊死戰散而復合者數四自辰至午世充兵始退世民縱兵乘之直抵城下俘斬七千人遂圍之驃騎將軍段志玄與世充兵力戰深入馬倒為世充兵所擒兩騎夾持其髻驃匹妙翻騎奇寄翻髻古詣翻將渡洛水志玄踴身而奮二人俱墜馬志玄馳歸追者數百騎不敢逼初驃騎將軍王懐文為唐軍斥候為世充所獲世充欲慰悦之引置左右壬寅世充出右門東都城南面三門中曰端門左曰左掖門右曰右掖門洛水逕其前有天津永濟中橋三橋臨洛水為陳懐文忽引槊刺世充世

充衷甲褽折不能入刺七亦翻折而設翻左右猝出不意皆愕眙不知所為懷文走趣唐軍眙丑吏翻趣七喻翻又逡須翻至寫口洛城中水於此寫放以流其惡因名之為寫口追獲殺之世充歸解去衷甲去羌呂翻袒示羣臣曰懷文以褽刺我卒不能傷卒子恤翻豈非天所命乎先是御史大夫鄭頲不樂仕世充多稱疾不預事鄭頲李密之臣為世充所獲疾其多詐故不樂仕焉先悉薦翻頲他鼎翻樂音洛至是謂世充曰臣聞佛有金剛不壞身陛下真是也臣實多幸得生佛世願棄官削髮為沙門服勤精進以資陛下之神武詭辭

以求去世充曰國之大臣聲望素重一旦入道將駭物聽俟兵革休息當從公志頲固請不許退謂其妻曰吾束髮從官志慕名節束髮謂幼小總角時也不幸遭遇亂世流離至此側身猜忌之朝累足危亡之地朝直遥翻累力委翻智力淺薄無以自全人生會有死早晚何殊姑從吾所好好呼到翻死亦無憾遂削髮被僧服被皮義翻世充聞之大怒曰爾以我為必敗欲苟免邪邪音耶不誅之何以制衆遂斬頲於市頲言笑自若觀者壯之詔贈王懷文上柱國朔州刺史

朔州隋之馬邑郡并州安撫使唐儉密奏真鄉公李仲文與妖僧志覺有謀反語真鄉縣公也西魏置真鄉縣時屬綏州使疏吏翻妖於驕翻又娶陶氏之女以應桃李之謠諂事可汗甚得其意可汗許立為南面可汗可從刋入聲汗音寒及在并州贓賄狼籍上命裴寂陳叔達蕭瑀雜鞫之瑀音禹乙巳仲文伏誅庚戌王泰棄河陽走去年七月世充使泰守河陽其將趙夐等以城來降將即亮翻夐休正翻降戶江翻別將單雄信裴孝達與總管王君廓相持於洛口單慈淺翻秦王世民帥步騎五千援之至轘轅雄信

等遁去君廓追敗之輠音環敗補邁翻壬子延州總管段德操擊劉仚成破之仚許延翻斬首千餘級　乙卯王世充懷州刺史陸善宗以城降　秦王世民圍洛陽宮城城中守禦甚嚴大礮飛石重五十斤擲二百步礮與砲同匹貌翻八弓弩箭如車輻鏃如巨斧射五百步八弓弩八弓共一槧也如古連弩今之划車弩亦其類也輻音福世民四面攻之晝夜不息旬餘不克城中欲翻城者凡十三輩皆不果發而死唐將士皆疲弊思歸總管劉弘基等請班師世民曰今大舉而來當一勞

永逸東方諸州已望風欵服唯洛陽孤城勢不能久功在垂成奈何棄之而去乃下令軍中曰洛陽未破師必不還（還從宣翻）敢言班師者斬衆乃不敢復言（復扶又翻）上聞之亦密勅世民使還世民表稱洛陽必可克又遣參謀軍事封德彝入朝面論形勢（參謀之官蓋始於此朝直遙翻）德彝言於上曰世充得地雖多率皆羈屬（言羈縻屬之而已）號令所行唯洛陽一城而已智盡力窮克在朝夕今若旋師賊勢復振（復扶又翻又音如字）更相連結後必難圖上乃從之世民遺世充

書遺于李翻諭以禍福世充不報　戊午王世充鄭州司兵沈悦遣使詣左武候大將軍李世勣請降李世勣時屯管城使疏吏翻降戶左衛將軍王君廓夜引兵襲虎牢王君廓時屯洛口悦為內應遂拔之獲其荆王行本及長史戴胄長知兩翻悦君理之孫也沈君理仕陳為僕射　竇建德克周橋虜孟海公

資治通鑑卷一百八十八

資治通鑑卷一百八十九 宋 司馬光 撰

胡三省 音註

## 唐紀五

起重光大荒落三月盡十二月不滿一年

高祖神堯大聖光孝皇帝中之中

武德四年三月庚申以靺鞨渠帥突地稽為燕州總管

靺鞨有七種粟末靺鞨居寂南本附高麗隋煬帝初其渠帥突地稽率其部來降居之柳城新志曰隋於營州之境汝羅故城置遼西郡以處靺鞨降人武德元年曰燕州突地稽隋書作度地稽郅所類翻

靺音末鞨音曷焉因肩翻太子建成獲稽胡千餘人釋其酋帥數十人酋才由翻帥所類翻授以官爵使還招其餘黨劉仚成亦降仚許延翻降戶江翻下同建成詐稱增置州縣築城邑命降胡年二十以上皆集以兵圍而殺之死者六千餘人考異曰實録前言四千餘戶後云六千餘計蓋前言戶後言口也仚成覺變亡奔梁師都

行軍總管劉世讓攻竇建德黄州拔之黄州闕洺州嚴備世讓不得進會突厥將入寇上召世讓還

竇建德所署普樂令平恩程名振來降上遥除名振

永寧令新志平恩縣屬洺州又所領雞澤縣有普樂縣竇建德平後廢入雞澤永寧縣屬洺州本熊耳義寧二年更名時屬熊州按舊書除名振永年令此承新書之誤永年漢廣平縣也隋仁壽元年改曰永年帶洺州舊志曰永年本漢曲梁縣地杜佑曰洺州春秋赤狄之地洺彌并翻厥九勿翻還從宣翻又音如字樂音洛使將兵徇河北名振夜襲鄴舊志鄴縣屬相州後魏於鄴置相州周末尉遲迴既平乃焚鄴以安陽為相州理所煬帝復於鄴故都大慈寺置鄴縣將即亮翻俘其男女千餘人去鄴八十里閱婦人乳有湩者九十餘人悉縱遣之鄴人感其仁為之飯僧湩竹用翻乳汁為于偽翻飯扶晚翻突厥頡利可汗承父兄之資頡利者啓民之子始畢處

（羅之弟厥九勿翻可從刋入聲汗音寒）士馬雄盛有憑陵中國之志妻隋義成公主公主從弟善經（從才用翻）避亂在突厥與王世充使者王文素共説頡利曰（使疏吏翻下同說式芮翻）昔啟民為兄弟所逼脫身奔隋賴文皇帝之力有此土宇（事見隋文帝紀）子孫享之今唐天子非文皇帝子孫可汗宜奉楊政道以伐之（楊政道時居定襄）以報文皇帝之德頡利然之上以中國未寧待突厥甚厚而頡利求請無厭（厭於鹽翻）言辭驕慢

甲戌突厥寇汾陰（汾陰縣本屬蒲州時為泰州治所）唐兵圍洛陽掘

塹築壘而守之（塹七豔翻）城中乏食絹一匹直粟三升布十匹直鹽一升服飾珍玩賤如土芥民食草根木葉皆盡相與澄取浮泥投米屑作餅食之皆病身腫脚弱死者相枕倚於道（枕職任翻）皇泰主之遷民入宮城也（見一百八十三卷隋義寧元年四月）凡三萬家至是無三千家雖貴為公卿糠覈不充（孟康曰覈麥糠中不破者也晉灼曰覈音紇京師人謂麄屑為紇頭）尚書郎以下親自負戴（負以肩背戴以首）往往餒死竇建德使其將范願守曹州（將即亮翻下同）悉發孟海公徐圓朗之衆西救洛陽至滑州王

世充行臺僕射韓洪開門納之已夘軍於酸棗酸棗縣隋屬鄭州此時屬東梁州　壬午突厥寇石州石州隋之離石郡刺史王集擊却之　竇建德陷管州殺刺史郭士安又陷滎陽陽翟等縣滎陽縣屬鄭州陽翟縣隋屬汝州時屬嵩州　水陸並進汎舟運糧泝河西上上時掌翻　王世充之弟徐州行臺世辯徐州隋之彭城郡　遣其將郭士衡將兵數千會之將即亮翻　合十餘萬號三十萬軍於成皋之東原築宮板渚成皋即虎牢東原即東廣武水經河水過成皋而東合汜水又東逕板城北注云有津謂之板城渚口　遣使與王世充相聞先是建德

遺秦王世民書使疏吏翻先悉薦翻遺于偽翻請退軍潼關返鄭侵地復修前好好呼到翻世民集將佐議之將即亮翻皆請避其鋒郭孝恪曰世充窮蹙垂將面縛建德遠來助之此天意欲兩亡之也宜據武牢之險以拒之唐諱虎改虎牢為武牢伺間而動破之必矣間古莧翻記室薛收曰世充保據東都府庫充實所將之兵皆江淮精銳即日之患但乏糧食耳以是之故為我所持求戰不得守則難久建德親帥大衆遠來赴援帥讀曰率亦當極其精銳若縱之至此兩寇合從從子

容翻轉河北之粟以饋洛陽則戰爭方始偃兵無日混一之期殊未有涯也今宜分兵守洛陽深溝高壘世充出兵慎勿與戰大王親帥驍銳先據成皋帥讀曰率厲兵訓士以待其至以逸待勞决可克也建德既破世充自下不過二旬兩主就縛矣世民善之收道衡之子也薛道衡為隋煬帝所殺隋之伐陳道衡知其必克收之識時審勢蓋有父風蕭瑀屈突通封德彝皆曰吾兵疲老世充憑守堅城未易猝拔瑀音禹屈居勿翻易以豉翻下同建德席勝而來鋒銳氣盛吾腹背受敵非完策

也不若退保新安以承其弊世民曰世充兵摧食盡上下離心不煩力攻可以坐克建德新破海公將驕卒惰吾據武牢扼其咽喉（將即亮翻下同咽音煙）彼若冒險爭鋒吾取之甚易（易弋豉翻）若狐疑不戰旬月之間世充自潰城破兵彊氣勢自倍一舉兩克在此行矣若不速進賊入武牢諸城新附必不能守兩賊併力其勢必彊何弊之承吾計決矣通等又請解圍據險以觀其變世民不許中分麾下使通等副齊王元吉圍守東都世民將驍勇三千

五百人東趣武牢驍堅堯翻趣七喻翻又逡須翻時正晝出兵歷北邙抵河陽趨鞏而去鞏在東都之東一百二十里時世民大軍據都城西北以臨世充而圍之故出兵向武牢歷北邙抵河陽而趨鞏趨與趣同音七喻翻王世充登城望見莫之測也竟不敢出癸未世民入武牢甲申將驍騎五百出武牢東二十餘里覘建德之營覘丑廉翻又丑艶翻緣道分留從騎從才用翻下同使李世勣程知節秦叔寶分將之伏於道旁纔餘四騎與之偕進世民謂尉遲敬德曰騎奇寄翻尉紆勿翻吾執弓矢公執槊相隨槊色角翻雖百萬衆若我何又曰賊見

我而還上策也[還從宣翻]去建德營三里所建德遊兵遇之以為斥候也世民大呼曰我秦王也引弓射之[呼火故翻射而亦翻下同]斃其一將[將即亮翻]建德軍中大驚出五六千騎逐之從者咸失色[從才用翻]世民曰汝弟前行吾自與敬德為殿[弟大計翻但也漢書多用此弟字可考也殿丁練翻]於是按轡徐行追騎將至則引弓射之輒斃一人追者懼而止止而復來[復扶又翻下同]如是再三每來必有斃者世民前後射殺數人敬德殺十許人追者不敢復逼世民逡巡稍卻以誘之[逡七旬翻誘音酉下]

同入於伏内世勣等奮擊大破之斬首三百餘級獲其驍將殷秋石瓚以歸瓚藏旱翻乃為書報建德諭以趙魏之地久為我有為足下所侵奪但以淮安見禮公主得歸故相與坦懷釋怨武德二年竇建德盡取趙魏虜淮安王神通及同安公主待淮安以客禮次年八月遣公主歸世充頃與足下修好已嘗反覆武德二年王竇結好世充篡建德絕之尋有釁埸之爭好呼到翻今亡在朝夕更飾辭相誘足下乃以三軍之衆仰哺他人千金之資坐供外費兵法曰興師十萬日費千金良非上策今前茅相遇彼遽崩摧左傳隨武子曰前茅慮無拄預

注云軍行前有斥候蹹伏茅明也備慮有無也或曰以茅為旌識郊勞未通能無懷愧古者諸侯相見有郊勞之禮言建德來救世充阻於唐兵使命不得通也勞力到翻故抑止鋒銳冀聞擇善欲使之擇善而從若不獲命恐雖悔難追立秦王世民之子泰為衛王　夏四月己丑豐州總管張長遜入朝時言事者多云長遜久居豐州張長遜隋末守豐州唐興來降至是入朝豐州至長安二千六百六里朝直遥翻下同為突厥所厚非國家之利厥九勿翻長遜聞之請入朝上許之會太子建成北伐稽胡長遜帥所部會之因入朝拜右武侯將軍帥讀曰率下同益州行

臺左僕射竇軌帥巴蜀兵來會秦王擊王世充以長遜檢校益州行臺右僕射　已亥突厥頡利可汗寇雁門李大恩擊走之（可從刋入聲汗音寒）　壬寅王世充騎將楊公卿單雄信引兵出戰（騎奇寄翻將即亮翻單音善）　齊王元吉擊之不利行軍摠管盧君諤戰死　太子還長安　王世充平州刺史周仲隱以城來降（洛州河陰縣古平陰也王世充當於此置平州降戶江翻）

戊申突厥寇并州初處羅可汗與劉武周相表裏寇并州上遣太常卿鄭元璹往諭以禍福處羅不從未幾處

羅遇疾卒（處昌呂翻璹殊玉翻幾居豈翻卒子恤翻考異曰舊書鄭元璹傳作叱羅可汗今從實錄）國人疑元璹毒之留不遣上又遣漢陽公瓌賂頡利可汗以金帛頡利欲令瓌拜瓌不從亦留之（瓌古回翻）又留左驍衛大將軍長孫順德（驍堅堯翻長知兩翻）上怒亦留其使者瓌孝恭之弟也（孝恭時鎮夔州）甲寅封皇子元方為周王元禮為鄭王元嘉為宋王元則為荊王元茂為越王　竇建德迫於武牢不得進留屯累月（考異曰舊書傳留七十餘日新書六十餘日案二月戊午沈悅始以武牢降唐至五月己未建德敗纔六十二日若沈悅今日降唐明日建德即至亦

不能自固又吴兢太宗勳史三月己卯建德率兵十二萬次於酸棗去敗纔四十一日故但云留屯累月戰數不利數所角翻將士思歸丁巳秦王世民遣王君廓將輕騎千餘抄其糧運抄楚交翻又破之獲其大將軍張青特凌敬言於建德曰大王悉兵濟河攻取懷州河陽使重將守之更鳴鼓建旗踰太行入上黨行戶剛翻徇汾晉趣蒲津趣七喻翻如此有三利一則蹈無人之境取勝可以萬全二則拓地收衆形勢益强三則關中震駭鄭圍自解為今之策無以易此凌敬之策善矣當是時洛城危急秦王定計而堅守之蓋計日而收功吾恐建

德未得至蒲州洛城已破矣建德將從之而王世充遣使告急相繼於道王琬長孫安世朝夕涕泣請救洛陽使疏吏翻長知兩翻又陰以金玉啗建德諸將以撓其謀啗徒濫翻將即亮翻撓奴巧翻又奴教翻諸將皆曰凌敬書生安知戰事其言豈可用也建德乃謝敬曰今衆心甚銳天贊我也因之決戰必將大捷不得從公言敬固爭之建德怒令扶出令力丁翻其妻曹氏謂建德曰祭酒之言不可違也凌敬蓋爲建德國子祭酒今大王自滏口乘唐國之虛連營漸進以取山北建德都洛州時在山南并代汾晉皆

山北也又因突厥西抄關中唐必還師自救厥九勿翻　滏音釜　抄楚交翻還從宣翻又音如字鄭圍何憂不解若頓兵於此老師費財欲求成功在於何日建德曰此非女子所知吾來救鄭鄭今倒懸亡在朝夕吾乃捨之而去是畏敵而棄信也不可諜者告曰建德伺唐軍芻盡牧馬於河北將襲武牢諜達協翻　伺相吏翻五月戊午秦王世民北濟河南臨廣武此西廣武也察敵形勢因留馬千餘匹牧於河渚以誘之誘音酉　夕還武牢已未建德果悉衆而至此所謂善戰者因其勢而利導之也自板渚

出牛口置陳北距大河西薄汜水南屬鵲山水經注汜水南出浮戲山亦謂之方山北逕虎牢城東又北流注於河陳讀曰陣下同汜音祀屬之欲翻亘二十里鼓行而進諸將皆懼將即亮翻懼其衆也世民將數騎升高丘而望之將音如字領也騎奇寄翻謂諸將曰賊起山東未嘗見大敵今度險而囂囂虛驕翻喧也是無紀律逼城而陳有輕我心我按甲不出彼勇氣自衰陳久卒饑勢將自退所謂以計揣之也追而擊之無不克者與公等約甫過日中必破之矣甫始也纔也建德意輕唐軍遣三百騎涉汜水距唐營一里所止遣

使與世民相聞曰請選鋭士數百與之劇汜音祀使疏吏翻劇戲也今俗謂戲為則劇世民遣王君廓將長槊二百以應之槊色角翻相與交戰乍進乍退兩無勝負各引還還從宣翻又音如字王琬乘隋煬帝驄馬煬余尚翻馬青白曰驄鎧仗甚鮮迥出陳前以誇衆鎧可亥翻迥户頂翻陳讀曰陣世民曰彼所乘真良馬也尉遲敬德請往取之世民止之曰豈可以一馬喪猛士尉紆勿翻喪息浪翻敬德不從與高甑生梁建方三騎直入其陳擒琬引其馬馳歸衆無敢當者騎奇寄翻世民使召河北馬待其至乃出

戰建德列陳自辰至午士卒饑倦皆坐列杜預曰士皆坐列言無鬬志又爭飲水逡巡欲退逡七倫翻世民命宇文士及將三百騎經建德陳西馳而南上所以嘗敵也將即亮翻又音如字騎奇寄翻下同上時掌翻戒之曰賊若不動爾宜引歸動則引兵東出士及至陳前陳果動世民曰可擊矣時河渚馬亦至乃命出戰世民帥輕騎先進帥讀曰率下同大軍繼之東涉汜水直薄其陳薄迫也建德羣臣方朝謁唐騎猝來朝臣趨就建德建德召騎兵使拒唐兵騎兵阻朝臣不得過建德揮朝臣

令卻（朝直遥翻）進退之間唐兵已至建德窘迫退依東陂實抗引兵擊之戰小不利世民帥騎赴之所向皆靡淮陽王道玄挺身陷陳直出其後復突陳而歸（窘渠隕翻復扶又翻又音如字）再入再出飛矢集其身如蝟毛（蝟于貴翻蟲似豪猪而小爾雅曰彙毛刺是也）勇氣不衰射人皆應弦而仆世民給以副馬使從已於是諸軍大戰塵埃漲天世民帥史大柰程知節秦叔寶宇文歆等卷旆而入（歆許今翻卷讀曰捲）出其陳後（陳讀曰陣）張唐旗幟（幟昌志翻）建德將士顧見之大潰（將即亮翻）追奔三十里斬

首三千餘級建德中槊中竹仲翻槊色角翻竄匿於牛口渚車騎將軍白士讓楊武威逐之建德墜馬士讓援槊欲刺之騎奇寄翻援于元翻刺七亦翻建德曰勿殺我我夏王也能富貴汝言得我以獻則富貴也夏户雅翻武威下擒之下馬擒之也載以從馬從才用翻來見世民世民讓之曰我自討王世充何預汝事而來越境犯我兵鋒建德曰今不自來恐煩遠取建德將士皆潰去所俘獲五萬人世民即日散遣之使還鄉里封德彝入賀世民笑曰不用公言得有今日智者千慮不免

一失乎用李左車之言德彛甚慙建德妻曹氏與左僕射齊善行將數百騎遁歸洛州洛彌并翻甲子世充偃師鞏縣皆降乙丑以太子左庶子鄭善果為山東道撫慰大使降户江翻下同使疏吏翻世充將王德仁棄故洛陽城而遁此漢魏故都之城也亞將趙季卿以城降秦王世民因實建德王琬長孫安世郭士衡等至洛陽城下以示世充世充與建德語而泣仍遣安世等入城言敗狀世充召諸將議突圍南走襄陽欲走襄陽就王弘烈王泰走音奏諸將皆曰吾所恃者夏王夏王今

已為擒雖得出終必無成考異曰舊書世充傳云諸將皆不答今從河洛記丙寅世充素服帥其太子羣臣二千餘人詣軍門降帥讀曰率降户江翻世民禮接之世充俯伏流汗世民曰卿當以童子見處處昌呂翻今見童子何恭之甚邪邪音耶世充頓首謝罪於是部分諸軍分扶問翻先入洛陽分守市肆禁止侵掠無敢犯者丁卯世民入宮城命記室房玄齡先入中書門下省收隋圖籍制詔已為世充所毁無所獲命蕭瑀竇軌等封府庫收其金帛頒賜將士瑀音禹將即亮翻收世充之

黨罪尤大者段達王隆崔洪丹薛德音楊汪孟孝義單雄信楊公卿郭什柱郭士衡董叡張童兒王德仁朱粲郭善才等十餘人斬於洛水之上單慈淺翻新書云薛德音以移檄慢逆崔弘丹以造弩多傷士前誅之次收段達等斬洛渚上温公避國諱改弘丹為洪丹郭什柱意當作什住初李世勣與單雄信友善誓同生死及洛陽平世勣言雄信驍健絶倫驍堅堯翻請盡輸己之官爵以贖之世民不許考異曰舊傳云高祖不許按太宗得洛城即誅雄信何嘗稟命於高祖蓋太宗時史臣敘高祖時事有不厭衆心者皆稱高祖之命以掩太宗之失如屠夏縣之類皆是也世勣固請不能得涕泣

而退雄信曰我固知汝不辦事世勣曰吾不惜餘生與兄俱死但既以此身許國事無兩遂且吾死之後誰復視兄之妻子乎復扶又翻乃割股肉以啗雄信曰使此肉隨兄為土庶幾不負昔誓也幾居希翻士民疾朱粲殘忍競投瓦礫擊其尸須臾如冢礫郎擊翻因韋節楊續長孫安世等十餘人送長安長孫之長知兩翻士民無罪為世充所因者皆釋之所殺者祭而誄之古者卿大夫殁則君命有司累其功德為文以哀之曰誄令誄之者哀其無罪而死也誄魯水翻初秦王府屬杜如晦叔父淹事王世

充淹素與如晦兄弟不協譖如晦兄殺之又因其弟楚客餓幾死幾居依翻又音祁楚客終無怨色及洛陽平淹當死楚客涕泣請如晦救之如晦不從楚客曰曩者叔已殺兄今兄又殺叔一門之内自相殘而盡豈不痛哉欲自剄剄古頂翻如晦乃為之請於世民淹得免死為于偽翻秦王世民坐閶闔門晉都洛陽其城西面北來第三門曰閶闔城諸門皆無閶闔盖唐改之也闔户臘翻蘇威請見稱老病不能拜世民遣人數之曰見賢遍翻數所具翻又所主翻公隋室宰相危不能扶使君

獄國亡見李密王世充皆拜伏舞蹈今既老病無勞相見及至長安又請見不許既老且貧無復官爵卒於家年八十二史言蘇威之壽不若早夭卒子恤翻秦王世民觀隋宮殿歎曰逞侈心窮人欲無亡得乎命撤端門樓焚乾陽殿毀則天門及闕唐六典東都皇城南面三門中曰端門乾陽殿唐後於此起乾元殿宮城南面三門中曰應天門蓋隋之則天門也唐六典曰毀建國門隋志東都城南面二門正南曰建國廢諸道場城中僧尼留有名德者各三十人餘皆返初返初服也尼女夷翻前真定令周法明真定縣隋帶恒山郡唐改郡為恒州法尚之弟也周法尚自

陳入隋為將隋末結客襲據黃梅隋志黃梅縣舊曰永興開皇初改曰新蔡十八年改曰黃梅因黃梅山以名縣也劉昫曰黃梅漢蘄春縣地宋分置新蔡郡隋為縣屬蘄春郡遣族子孝節攻蘄春蘄春漢縣屬江夏郡吳為蘄春郡晉改為西陽又改為蘄陽梁改曰蘄水後齊改曰齊昌隋開皇十八年復曰蘄春帶郡蘄音渠之翻兄子紹則攻安陸安陸漢縣屬江夏郡宋分置安陸郡梁置南司州西魏置安州隋復為安陸郡子紹德攻沔陽沔陽漢竟陵縣地屬江夏郡後周置復州大業初改沔州尋改為沔陽郡沔彌兖翻皆拔之庚午以四郡來降降戶江翻下同壬申齊善行以洺相魏等州來降洺音名相息亮翻考異曰革命記云五月七日善行等至洺州實錄云壬申洺相魏等州降者蓋降使到之日也月末又云裴矩

（等以八璽降蓋璽到之日也）時建德餘衆走至洺州欲立建德養子為主徵兵以拒唐又欲剽掠居民還向海隅為盜善行獨以為不可曰隋末喪亂（剽匹妙翻喪息浪翻下同）故吾屬相聚草野苟求生耳以夏王之英武平定河朔士馬精強一朝為擒易如反掌豈非天命有所屬（夏戶雅翻易以豉翻屬之欲翻）非人力所能爭邪（邪音耶）今喪敗如此守亦無成逃亦不免等為亡國豈可復遺毒於民（復扶又翻）不若委心請命於唐必欲得繒帛者（繒慈陵翻）當盡散府庫之物勿復殘民也（復扶又翻）

於是運府庫之帛數十萬段置萬春宮東街萬春宮實建德所築以散將卒凡三晝夜乃畢將即亮翻仍布兵守坊巷得物者即出無得更入人家士卒散盡然後與僕射裴矩行臺曹旦帥其百官奉建德妻曹氏及傳國八璽并破宇文化及所得珍寶請降於唐武德二年建德破化及得八璽及珍寶帥讀曰率璽斯氏翻降戶江翻上以善行為秦王左二護軍秦王所統置左三府右三府命為統軍護軍仍厚賜之初竇建德之誅宇文化及也隋南陽公主有子曰禪師建德虎賁郎將於士澄問之曰何承天姓苑有

於姓今浙間有此姓禪市連翻賁音奔將即亮翻於如字化及大逆兄弟之子皆當從坐若不能捨禪師當相為留之為于僞翻公主泣曰虎賁既隋室貴臣按隋書帝紀大業初造龍舟於士澄已為上儀同往江南採木茲事何須見問建德竟殺之公主尋請為尼及建德敗公主將歸長安與宇文士及遇於洛陽士及請與相見公主不可士及立於戶外請復為夫婦公主曰我與君仇家今所以不手刃君者但謀逆之日察君不預知耳訶令速去訶虎何翻士及固請公主怒曰必欲就死可相見也士及知

不可屈乃拜辭而去　乙亥以周法明為黃州總管黃州治黃岡縣漢江夏郡西陵縣地齊曰南安又置齊安郡隋置黃州尋改永安郡　戊寅王世充徐州行臺杞王世辯以徐宋等三十八州詣河南道安撫大使任瓌請降使疏吏翻任音壬瓌古回翻降戶江翻　世充故地悉平竇建德博州刺史馮士羨隋志武陽郡聊城縣開皇十六年置博州　復推淮安王神通為慰撫山東使徇下三十餘州建德之地悉平　己卯代州總管李大恩擊苑君璋破之　突厥寇邊長平靖王叔良督五將擊之叔良中流矢厥九勿翻將即

亮翻中竹仲翻師旋六月戊子卒於道卒子恤翻戊戌孟海公餘黨將善合以鄆州孟噉鬼以曹州來降鄆州隋之東平郡曹州隋之濟陰郡鄆音運噉徒濫翻降戶江翻噉鬼海公之從兄也從才用翻庚子營州人石世則執摠管晉文衍營州隋志之遼西郡舉州叛奉靺鞨突地稽為主靺音末鞨音曷黄州總管周法明攻蕭銑安州拔之蕭銑盖亦置安州於隋安陸郡界獲其總管馬貴遷乙巳以石驍衛將軍盛彥師為宋州總管安撫河南驍堅堯翻乙卯海州賊帥臧君相以五州來降拜海州總管海州隋志之東海郡

宋白曰魏武定七年置海州帥所類翻秋七月庚申王世充行臺王弘烈王泰左僕射豆盧行褒右僕射蘇世長以襄州來降襄州隋志之襄陽郡宋白曰襄州春秋穀鄧鄾盧羅鄀之地秦為南陽郡地魏置襄陽郡以其地在襄山之陽也江左置雍州西魏改襄州上與行褒世長皆有舊先是屢以書招之先悉薦翻行褒輒殺使者既至長安上誅行褒而責世長世長曰隋失其鹿天下共逐之陛下既得之矣豈可復忿同獵之徒問爭肉之罪乎使疏吏翻復扶又翻上笑而釋之以為諫議大夫考異曰舊本紀及唐歷年代記唐會要皆云五年六月置諫議大夫按世長自諫

議歷陝州長史天策府軍諮祭酒四年十一月已預十八學士据舊職官志四年置諫議大夫今從之余按唐六典秦漢曰諫大夫光武加議字北齊集書省置諫議大夫七人隋氏門下省亦置諫議大夫七人四年以前唐未及置今始置之耳嘗從校獵高陵如淳曰合軍聚衆有幡校擊鼓也周禮校人掌王田獵之馬故謂之校獵師古曰如說非也此校謂以木相貫穿為闌校耳校人職云六廐成校是則以遮闌為義也校獵者大為闌校以遮禽獸而獵取也軍之幡旗雖有校名本因部校此無豫也原父曰予謂校讀如犯而不校亦競逐獵也高陵縣屬京兆府大獲禽獸上顧羣臣曰今日畋樂乎世長對曰陛下遊獵薄廢萬機不滿十旬未足為樂樂音洛上變色既而笑曰狂態復發邪復扶又翻邪音耶對曰於臣

則狂於陛下甚忠嘗侍宴披香殿程大昌雍錄慶善宮有披香殿又云慶善宮高祖舊第也在武功渭水北余按下文世長言昔侍於武功若此殿正在武功舊宅世長縱是謫諫不應引以為言恐此殿不在慶善宮酒酣謂上曰此殿煬帝之所為邪上曰卿諫似直而實多詐豈不知此殿朕所為而謂之煬帝乎對曰臣實不知但見其華侈如傾宮鹿臺紂為傾宮鹿臺非興王之所為故也若陛下為之誠非所宜臣昔侍陛下於武功見所居宅僅庇風雨當時亦以為足今因隋之宮室已極侈矣而又增之將何以矯其失乎上深然之

甲子秦王世民至長安世民被黄金甲齊王元吉李世勣等二十五將從其後鐵騎萬匹被皮義翻將即亮翻騎奇寄翻前後部鼓吹鼓吹軍樂也漢制萬人將軍得之司馬法軍中有鼓笛所以發壯勇薛居正曰義鐃問鼓吹十二案合於何所答云周禮鼓人掌六鼓四金漢朝乃有黄門鼓吹崔豹古今注云張騫使西域得摩訶兜勒一曲李延年增之分為二十八曲梁置鼓吹清商令二人唐又有掆鼓金鉦大鼓長鳴歌簫笳笛合為鼓吹十二案吹昌瑞翻俘王世充竇建德及隋乘輿御物獻於太廟乘繩證翻　考異曰李勣傳云太宗為上將勣為下將與太宗俱服金甲乘戎輅告捷于太廟今從唐歷行飲至之禮以饗之左傳歸而飲至以數軍實杜預注曰飲於廟以數軍徒器械及所獲也

乙丑高句麗王建武遣使入貢句音駒麗鄰知翻建武元之弟也高元見隋紀上見王世充而數之數所具翻又所主翻世充曰臣罪固當誅然秦王許臣不死丙寅詔赦世充為庶人與兄弟子姪處蜀處昌呂翻斬竇建德於市丁卯以天下畧定大赦百姓給復一年復方目翻下同陝鼎函虢虞芮六州轉輸勞費陝州治陝弘農縣本隋弘農郡義寧元年曰鳳林領弘農閿鄉湖城武德元年曰鼎州因鼎湖為名武德三年以永寧崤置函州又義寧元年分盧氏長水桃林置虢郡武德元年曰虢州義寧元年以安邑虞鄉夏置安邑郡武德元年曰虞州二年以芮城河北永樂置芮州幽州管內久隔寇

戎並給復二年律令格式且用開皇舊制赦令既下而王寶餘黨尚有逺徙者治書侍御史孫伏伽上言兵食可去信不可去陛下已赦而復從之治直之翻伽求加翻上時掌翻去羌呂翻復扶又翻又音如字是自違本心使臣民何所憑依且世充尚蒙寛宥況於餘黨所宜縱釋考異曰伏伽表云今月二日發雲雨之制而赦書乃十二日或脫十字也又云常赦所不免咸赦除之今赦無此文豈實録録赦文不盡歟上從之王世充以防夫未備置雍州廨舍按雍録都城坊里圖雍州廨舍後爲京兆府在光徳坊雍於用翻廨古隘翻獨孤機之子定州刺史修徳帥兄弟至

其所師讀曰率矯稱敕呼鄭王世充與兄世惲趨出修德等殺之武德二年正月獨孤機兄弟為世充所殺故修德報仇惲於粉翻　考異曰舊傳作獨孤修今從河洛記詔免修德官其餘兄弟子姪等於道亦以謀反誅

隋末錢弊濫薄言錢之弊也至裁皮糊紙為之民間不勝其弊勝音升至是初行開元通寶錢重二銖四參按漢書律歷志權輕重者不失黍絫應劭註曰十黍為絫十絫為銖師古曰絫函音來戈翻此字讀亦音纍紲之纍二銖四絫二百四十黍也參當作絫蓋筆誤也積十錢重一兩輕重大小最為折衷衷竹仲翻遠近便之命給事中歐陽詢撰其文并書迴環可讀

六典漢書百官表云給事中亦加官所加或博士大夫議郎漢儀注諸給事中日上朝謁平尚書奏事分為左右以有事殿中故曰給事中魏氏或為加官或為正員晉氏隸散騎省宋齊隸集書省後周天官府置給事中士隋曰給事郎唐曰給事中屬門下省掌侍奉左右分判省事凡百司奏抄侍中審定則先讀而置之以駁正違失撰其文者撰為八分篆隸一體　考異曰薛璫唐聖運圖云初進蠟樣文德皇后搯一甲故錢上有甲痕云麥璫唐錄政要云竇皇后按時竇皇后已崩文德皇后未立今皆不取

以屈突通為陝東道大行臺右僕射鎮洛陽以淮陽王道玄為洛州總管李世勣父蓋竟無恙而還詔復其官爵　屈居勿翻陝失冉翻李蓋被虜見一百八十七卷武德二年十月恙余亮翻還從宣翻

竇軌還益州　自平洛還　軌將

兵征討或經旬月不解甲性嚴酷將佐有犯無貴賤立斬之鞭撻吏民常流血滿庭所部重足屏息將即亮翻重直龍翻屏必郢翻　癸酉置錢監於洛并幽益等諸州秦王世民齊王元吉賜三鑪裴寂賜一鑪聽鑄錢賜以官鑪也鑪音爐鑪冶也自餘敢盜鑄者身死家口配沒　河北既平上以陳君賓為洛州刺史將軍秦武通等將兵屯洛州欲使分鎮東方諸州又以鄭善果等為慰撫大使就洛州選補山東州縣官實建德之敗也其諸將多盜匿庫物及居閭里

暴横為民患洺彌并翻將即亮翻下同使疏吏翻撗户孟翻唐官吏以法繩之或加捶撻捶止蘂翻建德故將皆驚懼不安高雅賢王小胡家在洺州欲竊其家以逃官吏捕之雅賢等亡命至貝州貝州隋志之清河郡會上徵建德故將范願董康買曹湛及雅賢等於是願等相謂曰王世充以洛陽降唐降户江翻其將相大臣段達單雄信等皆夷滅相息亮翻單慈淺翻吾屬至長安必不免矣吾屬自十年以來身經百戰當死久矣今何惜餘生不以之立事且夏王得淮安王遇以客禮見一百八

十七卷二年十月夏户雅翻唐得夏王即殺之吾屬皆為夏王所厚今不為之報仇為于偽翻將無以見天下之士乃謀作亂卜之以劉氏為主吉因相與之漳南之往也舊志漳南縣屬貝州漢之東陽縣隋開皇十八年分棗彊清平二縣地置漳南縣於古東陽城見建德故將劉雅以其謀告之雅曰天下適安定吾將老於耕桑不願復起兵復扶又翻衆怒且恐泄其謀遂殺之故漢東公劉黒闥時屏居漳南漢東公竇建德所封爵也屏必郢翻諸將往詣之告以其謀黒闥欣然從之黒闥方種蔬即殺耕牛與之共飲食定計聚

衆得百人甲戌襲漳南縣據之考異曰革命記十月二十七日衆立黒闥為漢東王建元天造即入漳南城鏁縣官於獄發使告貝州及諸鎮戍等云今漢東王為夏王起義兵於漳南請軍會戰今據實錄甲戌七月十九日又黒闥陷相州乃稱王改元在五年正月今不取是時諸道有事則置行臺尚書省無事則罷之朝廷聞黒闥作亂乃置山東道行臺於洺州朝直遥翻洺彌并翻魏冀定滄並置總管府滄州隋志之勃海郡丁丑以淮安王神通為山東道行臺右僕射辛巳褒州道安撫使郭行方攻蕭銑鄀州拔之褒州當作襄州詳見辯誤新志武徳四年以竟陵之樂鄉及襄州之率道上洪置鄀州上書郡下書州竟陵之

[樂鄉蓋蕭銑地也鄀音若]孟海公與竇建德同伏誅戴州刺史孟噉鬼不自安[新志武德四年改曹州之成武宋州之單父楚丘置戴州噉徒濫翻]挾海公之子義以曹戴二州反以禹城令蔣善合為腹心[禹城縣屬齊州隋之祝阿也新舊志皆云天寶元年改祝阿為禹城此時未有禹城當考又前書蔣善合以鄆州來降此以禹城令書之亦未知為誰所命也]善合與其左右同謀斬之　八月丙戌朔日有食之　丁亥命太子安撫北邊　丁酉劉黑闥陷鄃縣[鄃縣屬貝州鄃音輸]魏州刺史權威[魏州隋志之武陽郡]貝州刺史戴元祥與戰皆敗死黑闥悉取其餘衆及器械竇建

德舊黨稍稍出歸之衆至二千人為壇於漳南祭建德告以舉兵之意自稱大將軍詔發關中步騎三千使將軍秦武通定州總管藍田李玄通擊之藍田縣屬雍州騎奇寄翻又詔幽州總管李藝引兵會擊黑闥 癸卯突厥寇代州總管李大恩遣行軍總管王孝基拒之舉軍皆沒厥九勿翻甲辰進圍崞縣崞縣屬代州崞音郭 乙巳王孝基自突厥逃歸李大恩衆少少詩沼翻據城自守突厥不敢逼月餘引去 上以南方寇盜尚多丙午以左武候將軍張鎮周為淮南

道行軍總管大將軍陳智畧為嶺南道行軍總管鎮撫之

丁未劉黑闥陷歷亭舊志歷亭漢東陽地隋開皇十六年分鄃縣置隋志曰分武城置時屬貝州執屯衛將軍王行敏使之拜不可遂殺之

初洛陽既平徐圓朗請降拜兖州總管兖州隋志之魯郡降户江翻封魯郡公劉黑闥作亂陰與圓朗通謀上使葛公盛彦師安集河南行至任城任城縣屬兖州任音壬辛亥圓朗執彦師舉兵反黑闥以圓朗為大行臺元帥帥所類翻兖鄆陳杞伊洛曹戴等八州豪右皆應之圓朗厚禮彦師使作書與

其弟令舉虞城降舊志虞城縣屬宋州隋分下邑縣置時置東虞州令力丁翻彥師為書曰吾奉使無狀為賊所擒使疏吏翻下同為臣不忠誓之以死汝善侍老母勿以吾為念圓朗初色動而彥師自若圓朗乃笑曰盛將軍有壯節不可殺也待之如舊河南道安撫大使任瓌行至宋州屬圓朗反宋州治睢陽時為宋城縣使疏吏翻瓌古回翻屬之欲翻副使柳濬勸瓌退保汴州宋州西至汴州二百八十五里瓌笑曰柳公何怯也圓朗又攻陷楚丘楚丘縣後魏之已氏縣隋開皇六年更名時屬戴州引兵將圍虞城瓌遣部將崔樞張公謹自

鄢陵帥諸豪右質子百餘人守虞城鄢陵縣時屬洧州将即亮翻下同鄢謁晚翻又於建翻又音偃濬曰樞與公謹皆王世充将帥讀曰率質音致下同諸州質子父兄皆反恐必為變瓌不應樞至虞城分質子使與土人合隊共守城合音閤賊稍近質子有叛者樞斬其隊帥於是諸隊帥皆懼帥所類翻下同各殺其質子樞不禁梟其首於門外遣使白瓌梟堅堯翻使疏吏翻瓌陽怒曰吾所以使與質子俱者欲招其父兄耳何罪而殺之退謂濬曰吾固知崔樞能辦此也縣人既殺質子與賊深仇吾

何患乎賊攻虞城果不克而去　初竇建德以鄯陽崔元遜為深州刺史鄯陽縣屬饒州隋開皇十六年以定州安平置深州大業初廢新志武德四年以定州之安平瀛州之饒陽置深州蓋竇建德置而唐因之耳宋白曰以州城西故深城名州及劉黑闥反元遜與其黨數十人謀於野伏甲士於車中以禾覆其上覆敷又翻直入聽事聽讀曰廳自禾中呼譟而出執刺史裴晞殺之傳首黑闥　九月乙卯文登賊帥淳于難請降置登州以難為刺史文登本漢牟平縣地後齊置文登縣因文登山而名隋志屬東萊郡時置登州兼領萊州之觀陽縣降戶江翻下同　突厥寇并州厥九勿翻并卑名翻

遣左屯衛大將軍竇琮等擊之戊午突厥寇原州遣行軍總管尉遲敬德等擊之琮徂宗翻尉紆勿翻辛酉徐圓朗自稱魯王　隋末歙州賊汪華據黟歙等五州有衆一萬自稱吳王甲子遣使來降歙州本新安郡隋平陳置歙州黟歙二縣屬焉歙音攝黟音伊劉昫曰音同翳縣南石墨嶺出石墨故也使疏吏翻降戶江翻拜歙州總管　隋末弋陽盧祖尚糾合壯士以衛鄉里部分嚴整羣盜畏之及煬帝遇弑鄉人奉之為光州刺史弋陽漢縣南齊為郡梁置光州分扶問翻時年十九奉表於皇泰主及王世充自立祖尚來降

丙子以祖尚為光州總管考異曰實錄丙子以光州豪右盧祖尚為光州總管按舊傳世充自立祖尚遂舉州歸款而實錄至此始見之蓋當時止稱刺史至此方遷總管耳　己卯詔括天下戶口　徐圓朗寇濟州治中吳伋論擊走之濟州隋之濟北郡漢置州刺史其屬有治中從事別駕從事自是兩官唐武德元年改郡太守曰州刺史郡丞曰別駕未嘗置治中令書濟州治中吳伋論豈即以別駕為治中邪下文又書徐圓朗昌州治中蓋此時官稱猶未定于一　癸未詔以太常樂工皆前代因罪配沒子孫相承多歷年所所謂樂戶也良可哀愍宜並蠲除為民蠲吉淵翻且令執事若仕宦入流令力丁翻入流者為流內官勿更追集

甲申靈州總管楊師道擊突厥破之師道恭仁之弟也楊恭仁時鎮凉州厥九勿翻詔發巴蜀兵以趙郡王孝恭為荆湘道行軍總管荆州南郡湘州長沙郡荆湘道以南朝荆湘所部言之下荆郢道類此李靖攝行軍長史長知兩翻統十二總管自夔州順流東下以廬江王瑗為荆郢道行軍元帥郢州隋之竟陵郡瑗于眷翻帥所類翻黔州刺史田世康出辰州道舊志漢辰陽縣隋改辰陽為辰溪縣乃分置沅陵縣乃置沅陵郡唐改為辰州以沅陵為理所黔音琴黄州總管周法明出夏口道夏口即漢口夏户雅翻以擊蕭銑是月孝恭發夔州時峽江方漲蜀江逕三

峽謂之峽江諸將請俟水落進軍將即亮翻下同李靖曰兵貴神速今吾兵始集銑尚未知若乘江漲倏忽抵其城下掩其不備此必成擒不可失也孝恭從之 淮安王神通將關內兵至冀州與李藝兵合又發邢洺相魏恒趙等兵合五萬餘人與劉黑闥戰於饒陽城南布陳十餘里黑闥衆少依隄單行而陳以當之宋白曰饒陽漢縣在饒河之陽今縣東北二十里饒陽故城是也齊天保五年移於今理按饒陽縣則魏虜渠口置虜口鎮於此後為縣理洺音名相息亮翻降戶登翻陳讀曰陣行戶剛翻會風雪神通乘風擊之既而風返神通

大敗士馬軍資失亡三分之二李藝居西偏擊高雅賢破之逐奔數里聞大軍不利退保藁城藁城縣本屬恒州時屬廉州黑闥就擊之藝亦敗薛萬均萬徹皆為所虜截髮驅之萬均兄弟亡歸藝引兵歸幽州黑闥兵勢大振　上以秦王功大前代官皆不足以稱之特置天策上將位在王公上冬十月以世民為天策上將領司徒陜東道大行臺尚書令增邑二萬户唐爵九等王食邑萬户今倍之陜失冉翻仍開天策府置官屬天策府置長史司馬各一人從事中郎二人並掌通判府事軍諮祭酒二人謀軍事

贊相禮儀應接賓客典籤四人掌宣傳導引之事主簿二人掌省覆教命録事二人記室參軍事二人掌書疏表啓宣行教命功倉兵騎鎧士六曹參軍各二人參軍事六人以齊王元吉為司空世民以海内浸平乃開館於宮西延四方文學之士出教以王府屬杜如晦記室房玄齡虞世南文學褚亮姚思廉主簿李玄道參軍蔡允恭薛元敬顔相時諮議典籤蘇勗天策府從事中郎于志寧軍諮祭酒蘇世長記室薛收倉曹李守素國子助教陸德明孔頴達信都蓋文達宋州總管府户曹許敬宗諸王出命稱教相息亮翻蓋古盍翻並以本

官兼文學館學士考異曰舊書參軍薛元敬承許敬宗下令從太宗實録諮議典籤蘇勗舊書作軍諮典籤今從實録宋州總管府戶曹許敬宗舊書褚亮傳作著作佐郎攝記室敬宗傳擬漣州別駕今從實録分為三番更日直宿更工衛翻供給珍膳恩禮優厚世民朝謁公事之暇輙至館中引諸學士討論文籍朝直遥翻論盧昆翻或夜分乃寢又使庫直閻立本圖像庫直隷親事府褚亮為贊號十八學士士大夫得預其選者時人謂之登瀛洲自來相傳海中有三神山蓬萊方丈瀛洲洲人不能至至則成仙矣故以為喻允恭大寶之弟子蔡大寶輔後梁主蕭詧元敬收之從子從才用翻相時師古之弟

顏師古以碩學名立本毗之子也閻毗以巧思事隋煬帝初杜如晦為秦王府兵曹參軍俄遷陝州長史陝失冉翻長知兩翻時府僚多補外官世民患之房玄齡曰餘人不足惜至於杜如晦王佐之才大王欲經營四方非如晦不可世民驚曰微公言幾失之幾居依翻即奏為府屬與玄齡常從世民征伐參謀帷幄軍中多事如晦剖決如流世民每破軍克城諸將佐爭取寶貨玄齡獨收采人物致之幕府又將佐有勇畧者玄齡必與之深相結將即亮翻使為世民盡死力為于

偽翻下同世民每令玄齡入奏事上嘆曰玄齡為吾兒陳事雖隔千里皆如面談李玄道嘗事李密為記室密敗官屬為王世充所虜懼死皆達曙不寐獨玄道起居自若曰死生有命非憂可免衆服其識量　庚寅劉黑闥陷瀛州殺刺史盧士叡觀州人執刺史雷德備以城降之隋以東光縣置觀州大業初廢武德四年以德州之弓高胡蘇東光冀州之阜城蓨安陵觀津置觀州觀古喚翻降戶江翻下同　辛卯蕭銑鄂州刺史雷長頴以魯山來降隋平陳以江夏郡置鄂州治江南之江夏大業初復為郡蕭銑盖置州於魯山　趙郡王孝恭

帥戰艦二千餘艘東下帥讀曰率艦戶黯翻艘蘇遭翻蕭銑以江水方漲殊不為備孝恭等拔其荊門宜都二鎮進至夷陵蕭銑置宜都鎮於峽州夷道縣夷陵縣帶峽州銑將文士弘將精兵數萬屯清江將即亮翻按水經注清江即狼山夷水也水色清照十丈分沙蜀人見其澄清因名清江吳分漢南郡之巫縣立沙渠縣後周於縣立施州清江郡隋廢郡及州為清江縣癸巳孝恭擊走之獲戰艦三百餘艘殺溺死者萬計追奔至百里洲自清江而東過歸州峽州而後至百里洲士弘收兵復戰復扶又翻又敗之進入北江百里洲在枝江縣江中江水至此分流出百里洲北而東流者因謂之北江敗補邁翻銑江州總管蓋

彥舉以五州來降梁以漢夷道縣置宜都郡宜昌縣後周置江州隋廢爲巴山縣屬清江郡蕭銑盖復置江州於此盖古盍翻毛州刺史趙元愷魏州館陶縣舊置毛州隋大業初州廢竇建德復置唐因之領魏州之館陶冠氏博州之堂邑貝州之臨清清水性嚴急下不堪命丁夘州民董燈明等作亂殺元愷以應劉黑闥盛彥師自徐圓朗所逃歸王薄因說青萊密諸州皆下之萊州東萊郡後魏之光州也密州高密郡後魏之膠州也說輸芮翻蕭銑之罷兵營農也見上卷三年纔留宿衛數千人聞唐兵至文士弘敗大懼倉猝徵兵皆在江嶺之外道塗阻遠不能遽集乃悉

見兵出拒戰見賢遍翻孝恭將擊之李靖止之曰彼救敗之師策非素立勢不能久不若且泊南岸江陵南岸即馬頭岸緩之一日彼必分其兵或留拒我或歸自守兵分勢弱我乘其懈而擊之懈古隘翻茂不勝矣今若急之彼則併力死戰楚兵剽銳未易當也剽匹妙翻易以豉翻孝恭不從留靖守營自帥銳師出戰果敗走趣南岸帥讀曰率趣七喻翻又逡須翻銑衆委舟收掠軍資人皆負重靖見其衆亂縱兵奮擊大破之乘勝直抵江陵入其外郭又攻水城拔之大獲舟艦李靖

使孝恭盡散之江中諸將皆曰將即亮翻破敵所獲當藉其用柰何棄以資敵靖曰蕭銑之地南出嶺表東距洞庭洞庭湖在岳州巴陵縣吾懸軍深入若攻城未拔援軍四集吾表裏受敵進退不獲雖有舟楫將安用之今棄舟艦使塞江而下塞悉則翻援兵見之必謂江陵已破未敢輕進往來覘伺覘丑廉翻又丑艷翻伺相吏翻動淹旬月吾取之必矣銑援兵見舟艦果疑不進其交州刺史丘和長史高士廉司馬杜之松將朝江陵交州隋交趾郡長知兩翻朝直遥翻聞銑敗悉詣孝恭降

降，户江翻，下同。孝恭勒兵圍江陵銑內外阻絶問策於中書侍郎岑文本文本勸銑降銑乃謂羣下曰天不祚梁不可復支矣復，扶又翻。若必待力屈則百姓蒙患奈何以我一人之故陷百姓於塗炭乎乙巳銑以太牢告于太廟下令開門出降考異曰高祖實録癸巳趙郡王孝恭與蕭銑將文士弘相遇於清江合口擊之獲其戰艦千餘艘下宜昌當陽枝江松滋四縣舊書孝恭傳攻其水城克之所得船散於江中諸將皆曰虜得賊船當藉其用何為棄之無乃資賊邪孝恭曰不然蕭銑偽境南極嶺外東至洞庭若攻城未拔援兵復到我則內外受敵進退不可雖有舟楫何所用之今銑緣江州鎮忽見船舸亂下必知銑敗未敢進兵來去覘伺動淹旬月

用緩其救吾克之必矣銑救兵至巴陵見船被江而下
果狐疑不敢輕進太宗實録孝恭傅進師至清江銑遣
其將文士弘以兵拒戰擊走之追奔至于百里洲士弘
收兵復戰又敗之追入北江銑悉兵以拒之孝恭將戰
李靖止之曰楚人輕銳難與爭鋒今新失荆門盡兵出
戰此救敗之師也非其本圖勢不能久一日不戰賊必
兩分留輕兵抗我退羸師以自守此則勢擕力弱擊之
必捷孝恭不從遣靖撫營自以銳師水戰孝恭果敗奔
于南岸賊委舟大掠人皆負重靖見其軍亂進兵擊之
賊大敗乘勝進軍入其郛郭攻其水城尅之悉取其舟
楫散於江中賊救兵見之謂城已陷莫敢輕進銑內外
阻絶城中擕貳由是懼而出降唐歷孝恭靖乘勝進兵
攻其水城尅之悉取其船艦散于江中諸將曰棄之無
乃資敵靖曰不然云云如舊書所載孝恭語既而銑救
兵見之謂城已陷莫敢輕進銑由是懼而出降按十道
志荆門在峡州宜都縣界夷陵峡州縣名清江在峡州

巴山縣界百里洲在荊州枝江縣界江自此洲派別去江陵巳近故銑悉兵死戰太宗實録近爲得實今從之其餘則參取四書之語孝恭以李靖爲謀主守城者皆蓋靖畫策而孝恭爲諸將言之今從唐歷哭銑帥羣臣緦線布幘詣軍門帥讀曰率線倉回翻曰當死者唯銑耳百姓無罪願不殺掠孝恭入據其城諸將欲大掠岑文本說孝恭曰江南之民自隋末以來困於虐政重以羣雄虎爭將即亮翻說輸芮翻重直用翻今之存者皆鋒鏑之餘跂踵延頸以望真主踵不至地曰跂音夫智翻是以蕭氏君臣江陵父老決計歸命庶幾有所息肩今若縱兵俘掠恐自此以

南無復向化之心矣（幾居希翻　復扶又翻）孝恭稱善遽禁止之諸將又言梁之將帥與官軍拒鬬死者其罪既深請籍沒其家以賞將士李靖曰王者之師宜使義聲先路彼為其主鬬死（將即亮翻　帥所類翻　先悉薦翻　下同　為于偽翻）乃忠臣也豈可同叛逆之科籍其家乎於是城中安堵秋毫無犯南方州縣聞之皆望風款附銑降數日援兵至者十餘萬聞江陵不守皆釋甲而降孝恭送銑於長安上數之銑曰隋失其鹿天下共逐之銑無天命故至此若以為罪無所逃

死竟斬於都市詔以孝恭為荆州總管李靖為上柱國賜爵永康縣公永康縣屬婺州仍使之安撫嶺南得承制拜授先是銑遣黃門侍郎江陵劉洎畧地嶺表得五十餘城未還而銑敗洎以所得城來降除南康州都督府長史是年分端州之端溪置南康州仍置都督府督端康封新宋瀧等州時改總管府為都督府貞觀初始分上中下州洎其冀翻長知兩翻戊申徐圓朗昌州治中劉善行以須昌來降圓朗蓋以鄆州之須昌置昌州降户江翻庚戌詔陝東道大行臺尚書省自令僕至郎中主事六典曰漢官云光祿勳有南北廬主事三署主事於諸郎

之中察茂才高第者為之秩四百石次補尚書郎出宰百里謝承後漢書胡伯蓄范滂公沙穆並以俊才舉孝廉除郎中光祿勳主事後魏尚書吏部儀曹三公虞曹都官二千石比部各量事置掌故主事員門下置主事令史並從八品上隋初臺省並置主事令史煬帝三年並去令史之名其主事隨曹閑劇而置每十令史置一主事不滿十者亦置一人雜用才術之士至唐並用流外入流者補之陝失冉翻品秩皆與京師同而員數差少少詩沼翻山東行臺及總管府諸州並隸焉其益州襄州山東淮南河北等道令僕以下各降京師一等員數又減焉行臺尚書令得承制補署其秦王齊王府官之外各置左右六護軍府及左右親事帳內

府護軍唯秦齊二府有之他國不得置也親王親事府及帳內府各置典軍二人正五品上副典軍二人從五品上閏月乙卯上幸稷州武德三年以京兆之武功好畤盩厔置稷州又廢郿州以郿鳳泉二縣屬焉己未幸武功舊墅壬戌獵于好畤武德二年分醴泉置好畤縣屬雍州因漢舊名也乙丑獵于九嵕九嵕山在雍州醴泉縣嵕子紅翻丁卯獵于仲山戊辰獵于清水谷隋志京兆宜君縣有清水遂幸三原三原本屬漢池陽縣界後周置建忠郡隋置三原縣唐屬雍州辛未幸周氏陂壬申還長安　十一月甲申上祀圓丘貞觀禮冬至祀昊天上帝於圓丘杜伏威使其將王雄誕擊李子通子通以精兵守獨松嶺

自宣州廣德縣東南過獨松嶺至湖州嶺路險狹將即亮翻下同雄誕遣其將陳當陳當之下合有世字蓋唐史避太宗諱去世字也將千餘人乘高據險以逼之多張旗幟夜則縛炬火於樹布滿山澤子通懼燒營走保杭州雄誕追擊之又敗之於城下敗補邁翻庚寅子通窮蹙請降降戶江翻子通伏誅按子通因杜伏威入朝始謀叛伏誅於考異曰實録是月丙申會稽賊帥李時未也舊紀是月子通以其地來降新紀庚寅李子通降丙申謀反亦不宿伏威未入朝也伏威執子通并其左僕射樂伯通送長安上釋之先是汪華據黟歙稱王十餘年雄誕還軍擊之華拒之於新安洞口

唐歙州隋之新安郡也新安洞口即歙州隘道之口先悉薦翻黟音伊歙音攝甲兵甚銳雄誕伏精兵於山谷帥羸弱數千犯其陳帥讀曰率下同羸倫為翻陳讀曰陣戰纔合陽不勝走還營華進攻之不能克會日暮引還伏兵已據其洞口華不得入窘迫請降聞人遂安據崑山無所屬伏威使雄誕擊之雄誕以崑山險隘難以力勝乃單騎造其城下騎奇寄翻造七到翻陳國威靈陳唐國之威靈也示以禍福遂安感悦帥諸將出降於是伏威盡有淮南江東之地南至嶺東距海雄誕以功除歙州總管賜爵宜

春郡公（袁州宜春郡）壬辰林州總管劉旻擊劉厷成（厷許延翻）大破之（舊志慶州華池縣隋置武德四年置林州總管府）厷成僅以身免部落皆降（降户江翻）李靖度嶺遣使分道招撫諸州所至皆下使（疏吏翻）蕭銑桂州總管李襲志帥所部來降（桂州隋志之始安郡）趙郡王孝恭即以襲志為桂州總管明年入朝（朝直遥翻）以李靖為嶺南撫慰大使檢校桂州總管引兵下九十六州得户六十餘萬　壬寅劉黑闥陷定州執總管李玄通黑闥愛其才欲以為大將（將即亮翻下同）玄通不可故吏有以

酒肉饋之者玄通曰諸君哀吾幽辱幸以酒肉來相開慰當為諸君一醉為于偽翻酒酣謂守者曰吾能劒舞願假吾刀守者與之玄通舞竟太息曰大丈夫受國厚恩鎮撫方面不能保全所守亦何面目視息世間哉即引刀自刺刺七亦翻潰腹而死上聞為之流涕為于偽翻拜其子伏護為大將庚戌杷州人周文舉殺刺史王文矩以城應徐圓朗幽州大饑高開道許以粟賑之賑津忍翻李藝遣老弱詣開道就食開道皆厚遇之藝喜於是發民三千

人車數百乘驢馬千餘匹往受粟開道悉留之告絕於藝復稱燕王賑津忍翻乘繩登翻復扶又翻又音如字燕因肩翻北連突厥南與劉黑闥相結引兵攻易州不克大掠而去又遣其將謝稜詐降於藝請兵援接藝出兵應之將至懷戎舊志北燕州懷戎縣後漢上谷之潘縣也北齊改為懷戎媯水經其中州所治也貞觀八年改北燕州為媯州稜襲擊破之開道與突厥連兵數入為寇厥九勿翻數所角翻恒定幽易咸被其患恒戶登翻被皮義翻　十二月乙卯劉黑闥陷冀州殺刺史麴稜黑闥既破淮安王神通移書趙魏以戰國時趙魏大界

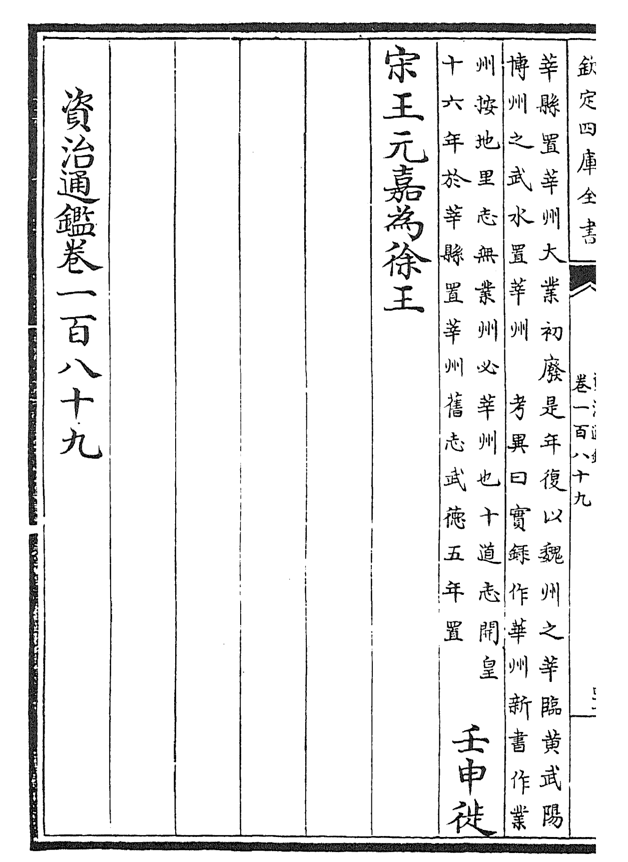
言之故竇建德將卒爭殺唐官吏以應黑闥庚申遣右屯衛大將軍義安王孝常將兵討黑闥黑闥將兵數萬進逼宗城將即亮翻黎州總管李世勣先屯宗城棄城走保洺州新志武德二年以黎陽縣置黎州宗城本廣宗縣隋仁壽初改為宗城縣避煬帝名也屬清河郡時置宗州洺彌并翻　考異曰實錄世勣與黑闥戰於宋州我師敗績革命記李勣為大總管張仕貴為副領兵二萬人入宋州勣以五百騎自探聞黑闥到南宮馳至宋州不入城而西過至洺州騎馬於南門外喚陳君賓黨仁弘秦武通等棄城西拔永年縣令程名振見武通狼狽走出馳馬向縣取家口入城城人恐相劫掠即閉城門自守名振乃於城北門上以繩懸下將母妻男女步走西去不踰四五里母妻等被劫散失名振脫身而免黑

闥攻宋城破之仕貴以輕騎突圍而走投相州數日黑闥大軍至洺州按舊地理志武德四年置宗州於宗城縣宋字皆當作宗世勣名將必不至如革命記所云但力不能拒而棄城耳今從舊書黑闥傳甲子黑闥追擊世勣等破之殺步卒五千人世勣僅以身免丙寅洺州土豪翻城應黑闥黑闥於城東南告天及祭竇建德而後入後旬日引兵攻拔相州相息亮翻考異曰實錄黑闥陷相州在來年正月乙酉蓋奏到之日也今從革命記執刺史房晃右武衛將軍張士貴潰圍走黑闥南取黎衛二州半歲之間盡復建德舊境又遣使北連突厥頡利可汗遣俟斤宋邪那帥畨

騎從之（使疏吏翻下同厥九勿翻侯渠之翻邪讀曰耶帥讀曰率騎奇寄翻）右武衛將軍秦武通洛州刺史陳君賓永寧令程名振（永寧當作永年）皆自河北遁歸長安　丁卯命秦王世民齊王元吉討黑闥

昆彌遣使内附昆彌即漢之昆明也（昆明蠻在爨蠻西以西洱河為境西洱河即葉榆河也）巂州治中吉弘緯通南寧（巂州漢越巂郡地後周置嚴州開皇六年改西寧州十八年改巂州南寧古南中味升麻諸縣之地武德四年置南寧州巂音髓）至其國說之遂來降（說輸芮翻降戶江翻）

己巳劉黑闥陷邢州趙州庚午陷魏州殺總管潘道毅辛未陷莘州（隋開皇十六年以魏州之



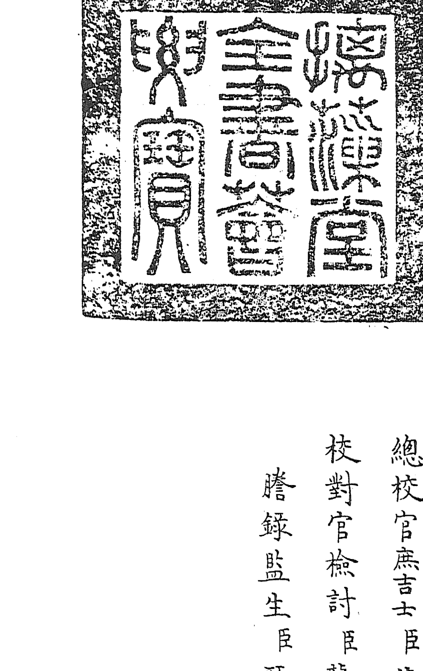




莘縣置莘州大業初廢是年復以魏州之莘臨黄武陽博州之武水置莘州　考異曰實録作華州新書作業州按地里志無業州必莘州也十道志開皇十六年於莘縣置莘州舊志武德五年置

宋王元嘉為徐王　壬申徙

資治通鑑卷一百八十九




總校官庶吉士臣侍朝

校對官檢討臣龔大萬

謄錄監生臣甄輔廷

財團法人佛陀教育基金